



# TROUPER

## **User Guide**

English ( 2 – 7 )

## **Guía del usuario**

Español ( 8 – 13 )

## **Guide d'utilisation**

Français ( 14 – 19 )

## **Guida per l'uso**

Italiano ( 20 – 25 )

## **Benutzerhandbuch**

Deutsch ( 26 – 31 )

## **Gebruikershandleiding**

Nederlands ( 32 – 37 )

## **Appendix**

English ( 38 )

# User Guide (English)

## Introduction

### Box Contents

- Trouper
- Power Cable
- User Guide
- Safety & Warranty Manual

### Support

For the latest information about this product (system requirements, compatibility information, etc.) and product registration, visit [altoprofessional.com](http://altoprofessional.com).

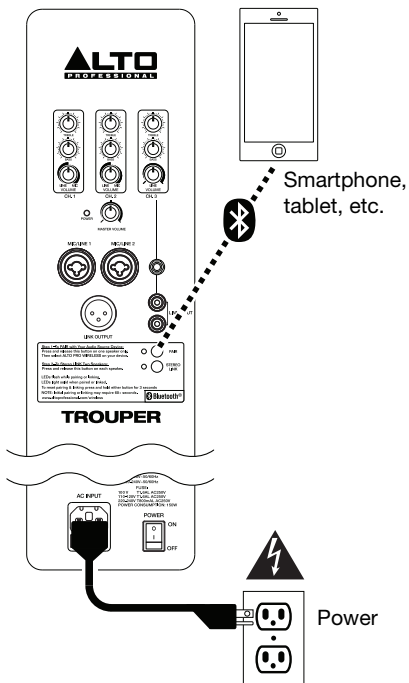
For additional product support, visit [altoprofessional.com/support](http://altoprofessional.com/support).

## Setup

### Connection Diagrams

Items not listed under the **Box Contents** are sold separately.

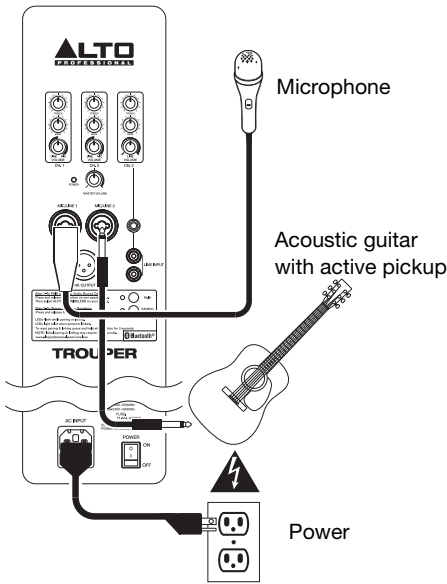
#### Example 1: One Trouper loudspeaker system with Bluetooth® audio device:



Press and release the Trouper loudspeaker's **Pair** button. Its LED will flash, and you will hear a tone sequence from the loudspeaker. From your Bluetooth device's settings page, enable Bluetooth and select **Alto Pro Wireless** as the device. When paired successfully, you will hear a final "confirmation tone" from the loudspeaker and the Pair LED will light continuously. (The first time you do this, the process may take up to 60 seconds.)

**Note:** When using two Trouper loudspeaker systems, you will need to link them wirelessly. The stereo signal will be split between them. Please see **Bluetooth > Linking** to learn more.

**Example 2: One Trouper loudspeaker system with vocal microphone and guitar with active pickup:**

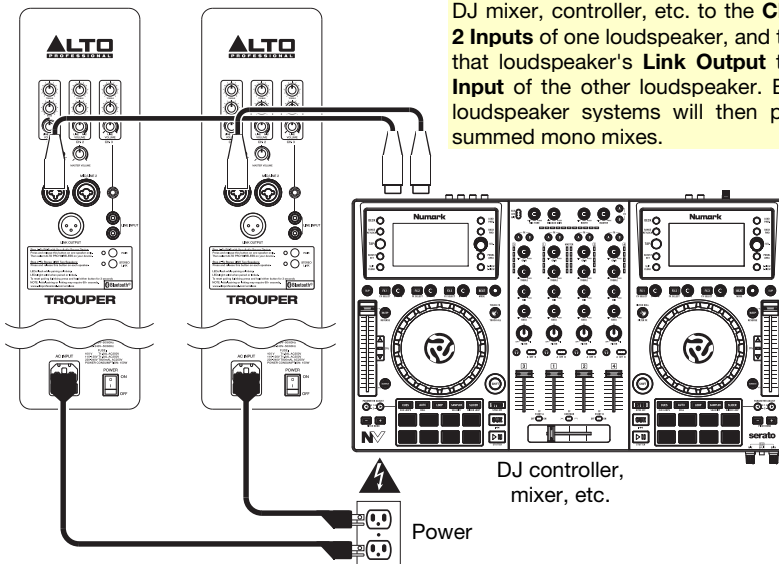


Connect a dynamic microphone to the **Ch. 1 Input** using an XLR or 1/4" (6.35 mm) TRS cable. Connect a guitar with an active pickup to the **Ch. 2 Input** using a 1/4" (6.35 mm) TS cable.

**Note:** When using the Trouper loudspeaker system with a guitar, we recommend using one with *active* pickups rather than passive pickups. If you use a guitar with passive pickups, connect it to an external preamp or direct input (DI) box, and connect the line-level output to the loudspeaker.

We recommend using dynamic microphones with the Trouper loudspeaker rather than condenser microphones. If you use a microphone that requires +48V of phantom power, you must connect it to an external phantom power supply. Trouper does not supply any phantom power.

**Example 3: Two Trouper loudspeaker systems with remote mixer, DJ controller, etc.:**



Connect the left and right output of your DJ mixer, controller, etc. to **Ch. 1 Input** of each loudspeaker system using XLR or 1/4" (6.35 mm) TRS cables.

**Tip:** To send the same mix to both Trouper loudspeakers, connect both channels of your DJ mixer, controller, etc. to the **Ch. 1 and Ch. 2 Inputs** of one loudspeaker, and then connect that loudspeaker's **Link Output** to the **Ch. 1 Input** of the other loudspeaker. Both Trouper loudspeaker systems will then play identical summed mono mixes.

## Important Safety Precautions

**Please note:** Alto Professional and inMusic are not responsible for the use of its products or the misuse of this information for any purpose. Alto Professional and inMusic are not responsible for the misuse of its products caused by avoiding compliance with inspection and maintenance procedures. Please also refer to the included safety and warranty manual for more information.



**Caution:** To reduce the risk of electric shock, do not connect TROUPER to a power outlet while the grille is removed.



**Note:** For electrostatic discharge (ESD) tests ETSI EN 301 489-1 & ETSI EN 301 489-17, if the unit receives ESD, you may need to use your Bluetooth device's Settings menu to manually reconnect.

## Stand-Mounting

- Always install loudspeakers in accordance with applicable electrical and building codes.
- Install the loudspeaker according to its maximum weight. Check the specifications of your stand or pole to ensure it can support the loudspeaker's weight. Also, observe all safety precautions specified by the manufacturer.
- Do **not** mount multiple loudspeakers on the same stand or pole.
- Always verify that the stand or pole is on a flat, level, and stable surface. Also, fully extend the legs of tripod-style stands, and ensure its legs do not present a trip hazard.
- Inspect the stand (or pole and associated hardware) before each use and do not use equipment with worn, damaged, or missing parts.
- Always be cautious in windy, outdoor conditions. You may need to place additional weight (e.g., sandbags) on stand's base to improve stability. Do not attach banners or similar items to any part of a loudspeaker system. Such attachments could act as a sail and topple the system.
- Unless you are confident that you can handle the loudspeaker's weight, ask another person to help you lift it onto the stand or pole.
- Make sure your cables are out of the way of performers, production crew, and audience so they will not trip over them, pulling the loudspeaker off the stand or pole.

## Sound Level

Permanent hearing loss may be caused by exposure to extremely high noise levels. The U.S. Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified permissible exposures to certain noise levels. According to OSHA, exposure to high sound pressure levels (SPL) in excess of these limits may result in hearing loss. When using equipment capable of generating high SPL, use hearing protection while such equipment is under operation.

Hours per day	SPL (dB)	Example
8	90	Small gig
6	92	Train
4	95	Subway train
3	97	High level desktop monitors
2	100	Classical music concert
1.5	102	Riveting machine
1	105	Machine factory
0.50	110	Airport
0.25 or less	115	Rock concert

## Bluetooth

### Important:

- These steps are for wireless audio streaming only.
- When pairing or linking, do only one process at a time. Starting one process before the other is finished will cancel the first.
- The tone sequences for pairing and linking are different, so you can easily distinguish between the two.

## About Range

Trouper loudspeaker systems use an advanced, extended-range Bluetooth antenna design, allowing for ranges far greater than traditional Bluetooth devices. The typical range is 60-80 feet (18-24 meters) with a clear line of sight. However, the range may vary depending on your source device and the environment.

### To maximize the range:

- Set your source device on a flat surface and make sure there are no obstacles between the loudspeaker and your device (e.g., walls, furniture, etc.).
- Turn off your source device's Wi-Fi.
- Turn off any unneeded 2.4 GHz devices in the nearby vicinity (e.g., other Bluetooth devices, baby monitors, Wi-Fi access points, microwave ovens, etc.).
- Try using a different Bluetooth source device. Bluetooth signal strength varies between different devices.

## Pairing

### To pair Trouper to your Bluetooth device:

1. Do this on one loudspeaker system only: With the loudspeaker powered on, press and release its **Pair** button. Its LED will flash, and you will hear a tone sequence from the loudspeaker. (If you are using two Trouper loudspeaker systems, this one will be the "master." Also see the **Linking** section below.)
2. From your Bluetooth device's settings page, enable Bluetooth and select **Alto Pro Wireless** as the device. When paired successfully, you will hear a final "confirmation tone" from the loudspeaker and the **Pair LED** will light continuously. (This process may take up to 60 seconds.)

**Note:** If your device prompts you to enter a PIN code to pair it to the speaker, enter **0000** (four zeros). If your device prompts you to select the connection type, select **stereo speakers, advanced audio**, or a similar option.

3. Turn the loudspeaker's **Ch 3. Input Volume** knob to its lowest setting.
4. On your Bluetooth device, play music. We recommend setting the playback volume at its maximum setting.
5. Once your device is paired to the loudspeaker, the loudspeaker will remember the device even after power-cycling it. To reconnect it, go to your device's Bluetooth settings page and select **Connect** to re-establish the connection.

## Linking

**Note:** The loudspeaker system that is connected to your source device is the "master"; the linked loudspeaker system is the "slave." The source device sends its signal to the master, and the master relays the signal to the slave.

### If you are using two Trouper loudspeaker systems:

1. Make sure no audio is playing from your Bluetooth device. If it is, pause/stop playback and wait 5 seconds.
2. Press and release the **Stereo Link** button on each loudspeaker.
3. Both loudspeakers' LEDs will flash while "searching" for each other, and you will hear a tone sequence from both loudspeakers. (This process may take up to 60 seconds. However, the very first time you link the loudspeakers, the process may take up to 3 minutes.)
4. When they are successfully linked, you will hear a final "confirmation tone" from both loudspeakers and the **Stereo Link LEDs** on both loudspeakers will light continuously.

**Note:** The stereo signal will be split between the two loudspeakers: the master loudspeaker will play the left channel; the slave loudspeaker will play the right channel.

**Tip:** When using two loudspeakers, we recommend labeling the master loudspeaker so you can distinguish between the two in future setups.

## Additional Information

Trouper loudspeaker systems will remember their pairing and linking settings even after they are powered off. When you turn the loudspeakers back on, they will automatically reconnect to each other. When the connections are re-established between the loudspeakers, the LEDs next to the **Stereo Link** buttons will light continuously.

**Tip:** Once your device is paired to the loudspeaker, the loudspeaker will remember the device even after power-cycling it. To reconnect, go to your device's Bluetooth settings page and select **Connect** to re-establish the connection.

If the connection is lost between the loudspeakers, or between the loudspeaker and the source device, and if they do not reconnect automatically, power-cycle both loudspeakers and allow them to reconnect.

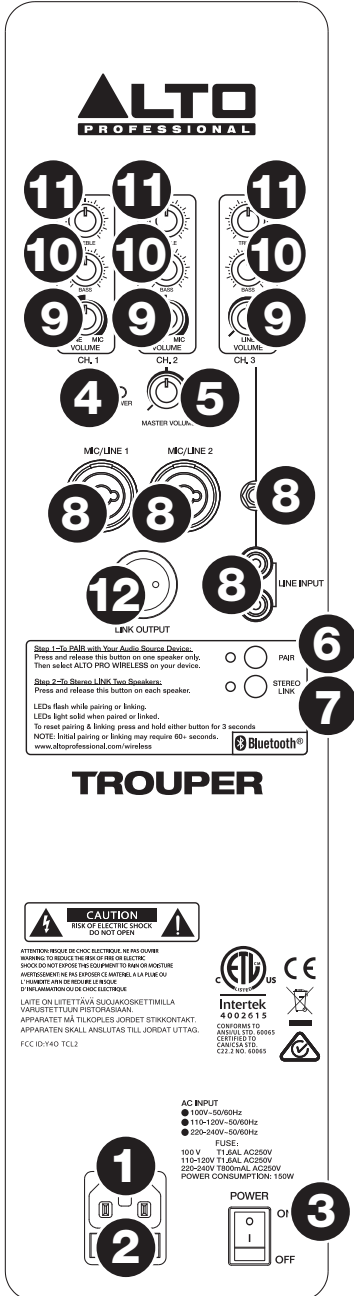
When the two loudspeakers are linked, you can only pair your source device to the master loudspeaker. The slave loudspeaker's **Pair** button will be disabled; if you press it, you will hear 3 rapid "beeps" to indicate that the button is "locked out."

**To erase all previous pairing and linking settings**, press and hold either the **Pair** button or the **Stereo Link** button for 3 seconds. You will hear a long tone to confirm its pairing and linking settings have been erased. The LEDs will also turn off. Do this on both the master and the slave loudspeakers. Now, you can pair to a new source device or link the loudspeakers again.

**Note:** The volume of the pairing and linking tones are pre-set to an optimal level.

## Features

### Rear Panel



- Power Input:** Connect the included power cable to this input and connect the other end of the cable to a power source. Make sure the loudspeaker's **Power Switch** is set to "off" when plugging and unplugging the cable.
- Fuse:** If the unit's fuse is broken, lift this tab to replace the fuse. Replace it with a fuse with an appropriate rating (printed under the unit's power cable input). Using a fuse with an incorrect rating can damage the unit and/or fuse.
- Power Switch:** Turns the loudspeaker system on/off. Make sure the **Master Volume** knob is set to "zero" before turning it on.
- Power LED:** Illuminates when the loudspeaker system is on.
- Master Volume:** Turn this knob to adjust the output volume of the loudspeaker system. This does not affect the **Link Output** volume.
- Pair:** Press and release this button to pair the loudspeaker system to your Bluetooth device. See the **Bluetooth > Pairing** section for pairing instructions.
- Stereo Link:** When using a pair of Troupier loudspeaker systems, press and release this button on each loudspeaker to "link" them for wireless stereo audio. See the **Bluetooth > Linking** section for more information.
- Input:** Use a standard 1/4" (6.35 mm) TRS, TS, or XLR cable (not included) to connect your sound source to **Channel 1** or **2**. Use a standard 1/8" (3.5 mm) TRS or RCA cable (not included) to connect a sound source to **Channel 3**. If you use a microphone that requires +48V of phantom power, you must connect it to an external phantom power supply. Troupier does not supply any phantom power.
- Input Volume:** Turn this knob to adjust the input volume of the channel. (The signal from a paired Bluetooth device is sent to **Channel 3**.)
- Input Treble:** Adjusts the high/treble frequencies of the channel. (The signal from a paired Bluetooth device is sent to **Channel 3**.)
- Input Bass:** Adjusts the low/bass frequencies of the channel. (The signal from a paired Bluetooth device is sent to **Channel 3**.)

# Guía del usuario (Español)

## Introducción

### Contenido de la caja

Trouper

Cable d'alimentación

Guía del usuario

Manual sobre la seguridad y garantía

### Soporte

Para obtener la información más completa acerca de este product (los requisitos del sistema, compatibilidad, etc) y registro del product, visite [altoprofessional.com](http://altoprofessional.com).

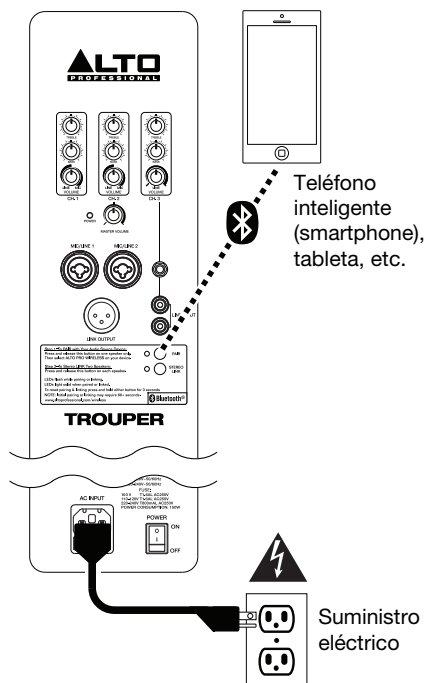
Para soporte adicional del product, visite [altoprofessional.com/support](http://altoprofessional.com/support).

## Instalación

### Diagramas de conexión

Los elementos que no se enumeran en **Contenido de la caja** se venden por separado.

#### Ejemplo 1: Altavoz Trouper individual con un dispositivo de audio Bluetooth:

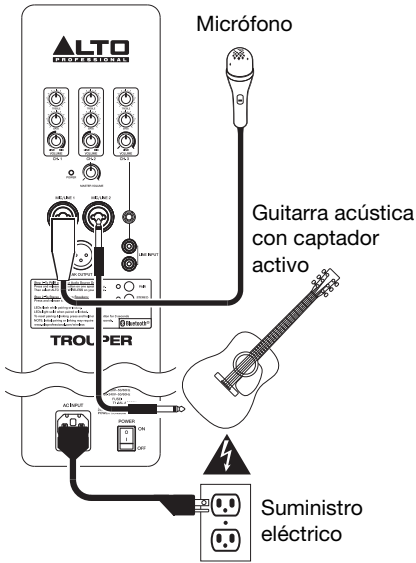


Pulse y suelte el botón **Pair** (Apareamiento) del altavoz Trouper. Destellará el LED y oírás una secuencia de tonos procedente del altavoz. Desde la página de configuración de su dispositivo Bluetooth, habilite Bluetooth y seleccione **Alto Pro Wireless** como el dispositivo. Cuando el apareamiento sea exitoso, oírás un "tono de confirmación" procedente del altavoz y el LED Pair (Apareamiento) se encenderá continuamente. (La primera vez que realice esto, puede demorar hasta 60 segundos).

**Nota:** Al utilizar dos altavoces Trouper, deberá enlazarlos de forma inalámbrica. La señal estéreo se divide entre los dos altavoces. Consulte **Bluetooth > Cómo realizar el enlace** para aprender más.



### Ejemplo 2: Altavoz Troupier individual con micrófono de voz y guitarra con captador activo:

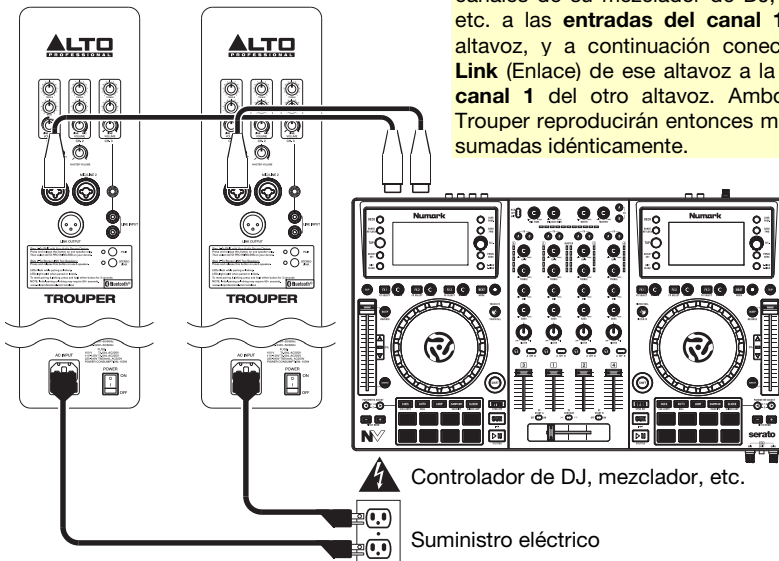


Conecte un micrófono dinámico a la **entrada del canal 1** mediante un cable XLR o TRS de 6,35 mm (1/4 pulg.). Conecte una guitarra con captador activo a la **entrada del canal 2** mediante un cable TS de 6,35 mm (1/4 pulg.).

**Nota:** Al utilizar el altavoz Troupier con una guitarra, recomendamos utilizar una con captador *activo* en lugar de una con captador pasivo. Si utiliza una guitarra con captador pasivo, conéctela a un preamplificador externo o caja de entrada directa (DI), y conecte la salida de nivel de línea al altavoz.

Recomendamos utilizar micrófonos dinámicos con el altavoz Troupier en lugar de micrófonos condensadores. Si utiliza un micrófono que requiera +48 V de potencia fantasma, debe conectarlo a una fuente de potencia fantasma externa. El Troupier no provee potencia fantasma.

### Ejemplo 3: Altavoces Troupier duales con mezclador remoto:



Conecte la salida izquierda y derecha de su mezclador de DJ, controlador, etc., a la **entrada del canal 1** de cada altavoz mediante cables XLR o TRS de 6,35 mm (1/4 pulg.).

**Consejo:** Para enviar la misma mezcla a ambos altavoces Troupier, conecte ambos canales de su mezclador de DJ, controlador, etc. a las **entradas del canal 1 y 2** de un altavoz, y a continuación conecte la **salida Link** (Enlace) de ese altavoz a la **entrada del canal 1** del otro altavoz. Ambos altavoces Troupier reproducirán entonces mezclas mono sumadas idénticamente.

## Precauciones importantes para la seguridad

**Para tener en cuenta:** Alto Professional e inMusic no son responsables del uso de sus productos o el mal uso de esta información para cualquier propósito. Alto Professional e inMusic no son responsables del mal uso de sus productos causados por la omisión del cumplimiento de los procedimientos de inspección y mantenimiento. Para más información, consulte también el manual de seguridad y garantía incluido.



**Precaución:** Para reducir el riesgo de shock eléctrico, no conecte el TROUPER a una toma de corriente cuando la rejilla está desmontada.

## Montaje en soporte

- Instale siempre los altavoces de acuerdo con los códigos de electricidad y construcción aplicables.
- Instale el altavoz de acuerdo a su peso máximo. Compruebe las especificaciones de su soporte o columna para asegurarse de que pueda soportar el peso del altavoz. Asimismo, observe todas las precauciones para la seguridad especificadas por el fabricante.
- **No** monte varios altavoces en el mismo soporte o columna.
- Verifique siempre que el soporte o columna esté sobre una superficie plana, nivelada y estable. Asimismo, extienda totalmente las patas de los soportes tipo trípode y asegúrese de que las patas no representen un riesgo de tropiezo.
- Inspeccione el soporte (o columna y elementos de fijación asociados) antes de cada uso y no utilice equipos con piezas desgastadas, dañadas o faltantes.
- Tenga siempre cuidado en condiciones de viento o a la intemperie. Es posible que deba colocar peso adicional (como bolsas de arena) en la base del soporte para mejorar la estabilidad. No fije pancartas o elementos similares a ninguna parte del sistema de altavoces. Tales agregados pueden funcionar como velas y hacer volcar el sistema.
- Salvo que tenga confianza de que puede manejar el peso del altavoz, solicite a otra persona que le ayude a levantarlo para colocarlo en el soporte o columna.
- Asegúrese de que los cables estén fuera del camino de los intérpretes, personal de producción y audiencia, de modo que no tropiecen con ellos y hagan caer el altavoz del soporte o columna.

## Nivel de sonido

La exposición a niveles muy altos de ruido puede causar pérdidas auditivas permanentes. La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU. (OSHA) ha especificado los niveles de exposición permisibles a ciertos niveles de ruido. Según la OSHA, la exposición a niveles de presión sonora (SPL) elevados que excedan estos límites puede causar pérdidas auditivas. Cuando utilice equipos capaces de generar SPL elevados, use protecciones auditivas mientras dichos equipos están en funcionamiento.

Horas diarias	SPL (dB)	Ejemplo
8	90	Música de bajo volumen
6	92	Tren
4	95	Tren subterráneo
3	97	Monitores de escritorio de alto nivel
2	100	Concierto de música clásica
1,5	102	Remachadora
1	105	Máquina fabril
0,50	110	Aeropuerto
0,25 o menos	115	Concierto de rock

## Bluetooth

### Importante:

- Estos pasos son para la transmisión inalámbrica de audio únicamente.
- Cuando realice el apareamiento o enlace, haga sólo un proceso por vez. Si se inicia un proceso antes de terminar el otro, el primero se cancela.
- Las secuencias de tonos para el apareamiento y el enlace son diferentes, de modo que es posible distinguir fácilmente entre los dos.

### Acerca del alcance

Los altavoces Trouper utilizan un diseño de antena Bluetooth avanzado, de alcance extendido, que permite lograr alcances mayores que los de los dispositivos Bluetooth tradicionales. El alcance típico es de 18 a 24 metros (60 a 80 pies) con línea de visión despejada. No obstante, el alcance puede variar dependiendo de su dispositivo fuente y el ambiente.

### Para maximizar el alcance:

- Coloque su dispositivo fuente en una superficie plana y asegúrese de que no haya obstáculos entre el altavoz y su dispositivo (como paredes, muebles, etc.).
- Apague el Wi-Fi de su dispositivo fuente.
- Apague todos los dispositivos de 2.4 GHz innecesarios que haya en las cercanías (como otros dispositivos Bluetooth, monitores de bebés, puntos de acceso al Wi-Fi, hornos de microondas, etc.).
- Pruebe usando un dispositivo fuente Bluetooth diferente. La intensidad de la señal del Bluetooth varía entre los distintos dispositivos.

### Cómo realizar el apareamiento

#### Para aparear el altavoz con su dispositivo Bluetooth:

1. Haga esto sólo en un altavoz: Con el altavoz encendido, pulse y suelte el botón **Pair** (Aparear fuente). Destellará el LED y oirá una secuencia de tonos procedente del altavoz. (Si usa dos altavoces Trouper, éste será el "maestro". Consulte también la sección **Cómo realizar el enlace** más abajo.)
2. En la página "settings" (configuración) de su dispositivo Bluetooth, habilite Bluetooth y seleccione **Alto Pro Wireless** como dispositivo. Cuando el apareamiento sea exitoso, oirá un "tono de confirmación" procedente del altavoz y el LED **Pair** se encenderá continuamente. (Este proceso puede demorar hasta 60 segundos.)

**Nota:** Si su dispositivo le solicita que ingrese un código PIN para aparearlo con el altavoz, ingrese **0000** (cuatro ceros). Si su dispositivo le solicita seleccionar el tipo de conexión, seleccione **altavoces estéreo, audio avanzado** o una opción similar.

3. Gire la perilla **Volumen de entrada de canal 3** del altavoz a su ajuste más bajo.
4. Reproduzca música en su dispositivo Bluetooth. Recomendamos ajustar el volumen de reproducción al valor máximo.
5. Una vez que su dispositivo está apareado al altavoz, éste recuerda el dispositivo aunque se apague y vuelva a encender. Para reconectarlo, vaya a la página de configuración de su dispositivo Bluetooth y seleccione **Connect** (Conectar) a fin de restablecer la conexión.

## Cómo realizar el enlace

**Nota:** El altavoz que está conectado a su dispositivo fuente es el "maestro" y el altavoz enlazado el "esclavo". El dispositivo fuente envía su señal al dispositivo maestro y éste la retransmite al esclavo.

### Si utiliza dos altavoces Trouper:

1. Asegúrese de que no se esté reproduciendo audio desde su dispositivo Bluetooth. En caso afirmativo, ponga en pausa o detenga la reproducción y espere 5 segundos.
2. Pulse y suelte el botón **Stereo Link** (Enlace estéreo) de cada altavoz.
3. Los LED de los dos altavoces destellan mientras "se buscan" y oírás una secuencia de tonos procedentes de ambos. (Este proceso puede demorar hasta 60 segundos. No obstante, la primera vez que enlace los altavoces, puede demorar hasta 3 minutos.)
4. Cuando estén enlazados exitosamente, oírás un "tono de confirmación" final procedente de ambos altavoces y los LED de los botones **Stereo Link** de los mismos permanecerán encendidos continuamente.

**Nota:** La señal estéreo se divide entre los dos altavoces: el maestro reproduce el canal izquierdo y el esclavo el derecho.

**Consejo:** Cuando se utilicen dos altavoces, recomendamos rotular el altavoz maestro a fin de ponerlos a distinguirse en las instalaciones futuras.

## Información adicional

Los altavoces Trouper recuerdan sus ajustes de apareamiento y enlace incluso después de que se apaguen. Cuando los encienda nuevamente, se reconectarán automáticamente entre sí. Cuando se restablecen las conexiones entre los altavoces, los LED contiguos a los botones **Stereo Link** se encienden continuamente.

**Consejo:** Una vez que su dispositivo está apareado al altavoz, éste recuerda el dispositivo aunque se apague y vuelva a encender. Para reconectarlo, vaya a la página de configuración de su dispositivo Bluetooth y seleccione **Connect** (Conectar) a fin de restablecer la conexión.

Si se pierde la conexión entre los altavoces o entre el altavoz y el dispositivo fuente y no se reconectan automáticamente, apague y encienda ambos altavoces y permítalos que se reconecten.

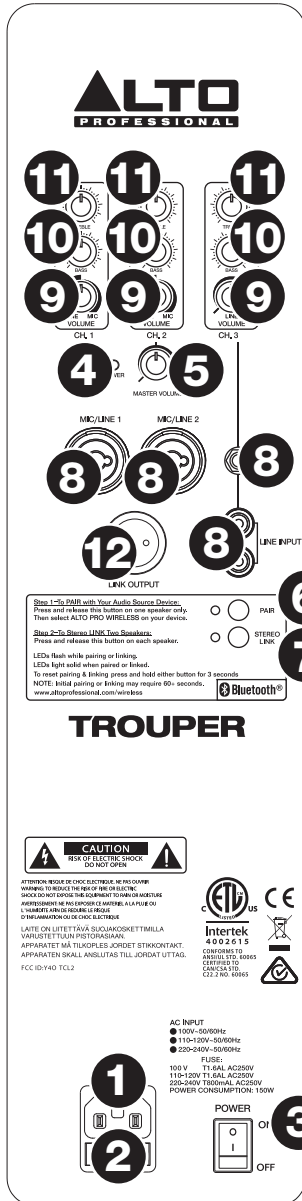
Cuando los dos altavoces están enlazados, usted puede aparear únicamente su dispositivo fuente al altavoz maestro. El botón **Pair** del dispositivo esclavo queda desactivado. Si lo pulsa, oírás 3 "bips" rápidos que indican que el botón está "bloqueado".

Para borrar todos los ajustes de apareamiento y enlace anteriores, mantenga pulsado el botón **Pair** o el botón **Stereo Link** por 3 segundos. Oírás un tono largo para confirmar que se borraron los ajustes de apareamiento y enlace. También se apagan los LED. Hágalo en los altavoces maestro y esclavo. Ahora, puede aparearlos a un dispositivo fuente nuevo o enlazar los altavoces nuevamente.

**Nota:** El volumen de los tonos de apareamiento y enlace están preajustados a un nivel óptimo.

# Características

## Panel trasero



- Entrada de corriente:** Conecte a esta entrada el cable de alimentación incluido y luego conecte el otro extremo del cable al suministro eléctrico. Asegúrese de que el **interruptor Power** (Encendido) del altavoz esté en "off" (apagado) cuando enchufe y desenchufe el cable.
- Fusible:** Si el fusible de la unidad está roto, levante esta lengüeta para reemplazar el fusible. Reemplácelo por un fusible con especificación apropiada (impresa debajo de la entrada del cable de alimentación de la unidad). Si utiliza un fusible de especificación incorrecta, puede dañarse la unidad y/o el fusible.
- Interruptor de encendido (Power):** Activa y desactiva el altavoz. Asegúrese de que la perilla **Master Volume** (Volumen maestro) esté ajustada a "cero" antes de encenderlo.
- LED de encendido:** Se ilumina cuando el altavoz está prendido.
- Volumen maestro (Master Volume):** Gire esta perilla para ajustar el volumen de salida del altavoz Trouper. Este ajuste no afecta al volumen de la **salida Link**.
- Apareamiento:** Pulse y suelte este botón para aparear el altavoz con su dispositivo Bluetooth. Para conocer las instrucciones de apareamiento, consulte la sección **Bluetooth > Cómo realizar el apareamiento**.
- Enlace estéreo:** Cuando utilice un par de altavoces Trouper, pulse y suelte este botón en cada altavoz a fin de "enlazarlos" para el audio estéreo inalámbrico. Para más información, consulte la sección **Bluetooth > Cómo realizar el enlace**.
- Entrada:** Utilice un cable TRS o TS de 6,35 mm (1/4 pulg.) o XLR estándar (no incluido) para conectar su fuente de sonido al **canal 1** o **2**. Utilice un cable TRS de 3,5 mm (1/8 pulg.) o RCA estándar (no incluido) para conectar su fuente de sonido al **canal 3**. Si utiliza un micrófono que requiera +48 V de potencia fantasma, debe conectarlo a una fuente de potencia fantasma externa. El Trouper no provee potencia fantasma.
- Volumen de entrada:** Gire esta perilla para ajustar el volumen de entrada del canal. (La señal desde un dispositivo Bluetooth apareado se envía al **canal 3**).
- Agudos de la entrada:** Ajusta las altas frecuencias/agudos del canal. (La señal desde un dispositivo Bluetooth apareado se envía al **canal 3**).
- Graves de la entrada:** Ajusta las bajas frecuencias/graves del canal. (La señal desde un dispositivo Bluetooth apareado se envía al **canal 3**).
- Salida de enlace:** Utilice un cable XLR estándar (no incluido) para conectar esta salida a la entrada de otro altavoz. La señal enviada desde esta salida es una señal mono sumada de las tres **entradas**, después del **volumen de entrada**.

# Guide d'utilisation (Français)

## Introduction

### Contenu de la boîte

- Trouper
- Câble d'alimentation
- Guide d'utilisation
- Consignes de sécurité et informations concernant la garantie

### Assistance

Pour les dernières informations concernant ce produit (la configuration système minimale requise, la compatibilité, etc) et l'enregistrement du produit, veuillez visitez le site [altoprofessional.com](http://altoprofessional.com).

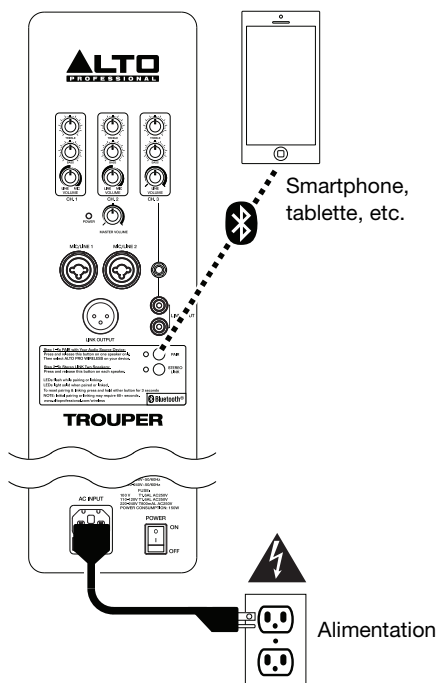
Pour de plus amples informations, visitez [altoprofessional.com/support](http://altoprofessional.com/support).

## Installation

### Schémas de connexion

Les éléments qui ne figurent pas dans la section **Contenu de la boîte** sont vendus séparément.

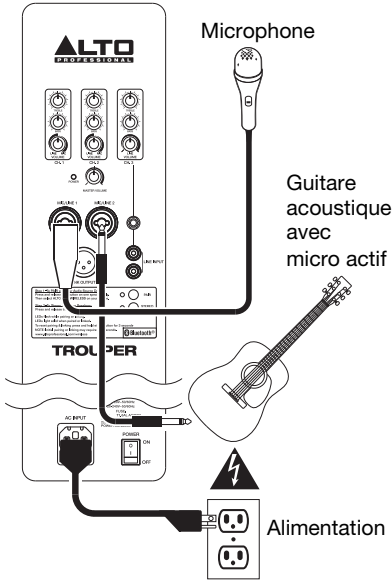
#### Exemple 1 : Haut-parleur Trouper avec dispositif audio Bluetooth :



Appuyez puis relâchez la touche **Pair** du haut-parleur Trouper. La DEL devrait clignoter et une séquence tonale devrait se faire entendre du haut-parleur. À partir de la page des réglages de votre appareil Bluetooth, activez la fonction Bluetooth et sélectionnez **Alto Pro Wireless**. Lorsque le jumelage est réussi, vous entendrez une « tonalité de confirmation » provenant du haut-parleur et la DEL de jumelage demeure allumée. (La première fois que vous lancez ce processus, cela pourrait prendre jusqu'à 60 secondes.)

**Remarque :** Lorsque vous utilisez deux haut-parleurs Trouper, vous aurez besoin de les relier par connexion sans fil. Le signal stéréo sera partagé entre les deux haut-parleurs. Veuillez consulter la section **Bluetooth > Mise en parallèle** pour de plus amples informations.

**Exemple 2 : haut-parleur Trouper avec microphone pour voix et guitare avec micro actif :**

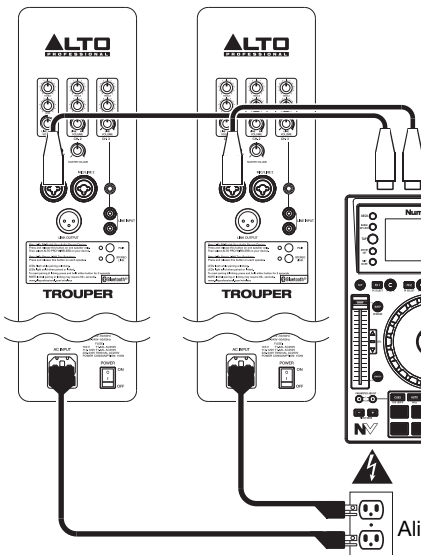


Branchez un microphone électrodynamique à l'entrée **Ch. 1** à l'aide d'un câble XLR ou TRS 6,35 mm (1/4 po). Branchez une guitare avec micro actif à l'entrée **Ch. 2** à l'aide d'un câble TS 6,35 mm (1/4 po).

**Remarque :** Lors de l'utilisation d'un haut-parleur Trouper avec une guitare, nous vous recommandons d'en utiliser une avec micros *actifs* plutôt qu'avec micros passifs. Si vous utilisez une guitare avec micros passifs, branchez-la à un préampli externe ou à une boîte d'entrée directe (DI), et branchez la sortie à niveau ligne au haut-parleur.

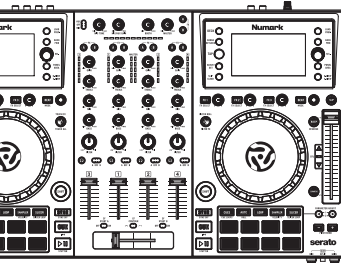
Nous recommandons l'utilisation de microphones électrodynamiques avec l'enceinte Trouper plutôt que des microphones à condensateur. Si vous utilisez un microphone qui nécessite une alimentation fantôme de +48 V, nous vous recommandons de le brancher à une alimentation fantôme externe. La Trouper ne dispose d'aucune alimentation fantôme.

**Exemple 3 : deux haut-parleurs Trouper avec console de mixage à distance :**



Branchez la sortie gauche et droite de votre console de mixage, contrôleur, etc., à l'entrée **Ch. 1** de chaque haut-parleur à l'aide de câbles XLR ou TRS 6,35 mm (1/4 po).

**Conseil :** Pour transmettre le même mix aux deux haut-parleurs Trouper, raccorder les canaux de votre console de mixage, contrôleur, etc., aux entrées **Ch. 1** et **Ch. 2** d'un des haut-parleurs, puis raccorder la sortie **Link Output** de cet haut-parleur à l'entrée **Ch. 1** de l'autre haut-parleur. Les deux haut-parleurs Trouper émettront alors des mix combinés en mono identiques.



Contrôleur DJ, console de mixage, etc.

Alimentation

## Consignes de sécurité importantes

**Veillez noter :** Alto Professional et inMusic ne sont pas responsables de la mauvaise utilisation de leurs produits ou de l'utilisation faite de ces informations. Alto Professional et inMusic ne sont pas responsables de la mauvaise utilisation de leurs produits causés par le non-respect des procédures d'entretien et d'inspection. Veuillez également consulter le guide des consignes de sécurité et informations concernant la garantie inclus.



**Caution :** Afin de réduire le risque de décharge électrique, veuillez ne pas brancher le TROUPER à une prise secteur lorsque la grille est retirée.

## Montage sur support

- Toujours installer des haut-parleurs conformément aux codes de l'électricité et du bâtiment en vigueur.
- Installer le haut-parleur en tenant compte de son poids maximal. Vérifier les spécifications du support ou du pied pour faire en sorte qu'il peut supporter le poids du haut-parleur. Observer toutes les consignes de sécurité spécifiées par le fabricant.
- **Ne pas** monter plusieurs haut-parleurs sur le même support ou le même pied.
- Toujours vérifier que le support ou le pied est sur une surface plane, stable et au niveau. Déployer entièrement les pieds des supports de style trépied et vérifier qu'ils ne présentent pas un risque de trébuchement.
- Vérifier le support (ou pied et la quincaillerie) avant chaque utilisation et ne pas utiliser de l'équipement avec des pièces usées, endommagées ou manquantes.
- Faire preuve de prudence lorsqu'utilisé à l'extérieur dans des conditions venteuses. Il peut être nécessaire de placer un poids supplémentaire (p. ex., des sacs de sable) sur la base du support afin d'améliorer sa stabilité. Ne pas fixer de bannières ou autres objets similaires au système de haut-parleur. Ces objets pourraient prendre dans le vent et renverser le système.
- À moins d'être certain de pouvoir gérer le poids du haut-parleur, demander à une autre personne de vous aider afin de le placer sur le support ou le pied.
- Toujours s'assurer que les câbles sont tenus éloignés des artistes, de l'équipe de production et du public afin qu'ils ne puissent trébucher sur le câble et faire tomber le haut-parleur de son support.

## Niveau sonore

L'exposition aux niveaux extrêmement élevés de bruit peut causer une perte d'audition permanente. Le comité de santé et de sécurité au travail des États-Unis (OSHA) a établi des durées d'exposition acceptables pour certains niveaux de bruit. Selon la OSHA, une exposition à des niveaux de pression acoustique (NPA) au-dessus de ces limites peut avoir comme conséquence une perte d'audition. Lors de l'utilisation d'équipement capable de générer des niveaux de pression acoustique élevés, il faut prendre des mesures afin de protéger son ouïe lorsque cette unité est en fonction.

Heures par jour	NPA (dB)	Exemple
8	90	Petite salle de spectacle
6	92	Train
4	95	Rame de métro
3	97	Moniteurs de table à niveaux élevés
2	100	Concert de musique classique
1,5	102	Riveteuse
1	105	Usine de fabrication
0,50	110	Aéroport
moins de 0,25	115	Concert rock



## Bluetooth

### Important :

- Ces étapes sont pour la diffusion en continu sans fil seulement.
- Lors du jumelage ou de la mise en parallèle, n'effectuez qu'une opération à la fois. Lancer une opération avant d'avoir terminé l'autre annulera la première.
- Les séquences tonales pour le jumelage et la mise en parallèle sont différentes, vous permettant ainsi de les différencier.

### Portée

Les haut-parleurs Trouper utilisent une antenne Bluetooth évoluée à longue portée, permettant une plus grande portée que les appareils Bluetooth conventionnels. La portée typique est de 18 à 24 mètres (60 à 80 pieds) sans obstacle. Cependant, la portée peut varier selon l'appareil source et l'environnement.

### Pour maximiser la portée :

- Placez l'appareil source sur une surface plate et assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre le haut-parleur et votre appareil (p. ex., murs, meubles, etc.)
- Désactivez la fonction sans fil de l'appareil source.
- Fermez tout appareil de 2,4 GHz à proximité dont vous n'avez pas besoin (p. ex., autres appareils Bluetooth, moniteurs pour enfant, points d'accès sans fil, micro-ondes, etc.)
- Essayez d'utiliser un autre appareil source Bluetooth. La force du signal Bluetooth varie d'un appareil à l'autre.

## Jumelage

### Pour jumeler le haut-parleur avec votre appareil Bluetooth :

1. Effectuez l'étape suivante uniquement sur un des haut-parleurs : mettez le haut-parleur sous tension, puis appuyez et relâchez la touche **Pair**. La DEL devrait clignoter et une séquence tonale devrait se faire entendre du haut-parleur. (Si vous utilisez deux haut-parleurs Trouper, celui-ci deviendra le haut-parleur maître. Consultez également la section **Mise en parallèle** ci-dessous.)
2. À partir de la page des réglages de votre appareil, activez la fonction Bluetooth et sélectionnez **Alto Pro Wireless**. Lorsque le jumelage a réussi, vous entendrez une tonalité de confirmation du haut-parleur et la DEL de la touche **Pair** demeurera allumée. (Cette étape peut prendre jusqu'à 60 secondes.)

**Remarque :** Si votre appareil vous invite à saisir un code NIP pour le jumeler au haut-parleur, entrez **0000** (quatre zéros). Si l'appareil vous invite à choisir un type de connexion, sélectionnez **haut-parleurs stéréo, audio évolués** ou une option semblable.

3. Réglez le bouton **Volume d'entrée du canal 3** au réglage minimum.
4. Lancez la musique sur votre appareil Bluetooth. Nous recommandons de régler le niveau du volume au maximum.
5. Une fois le jumelage réussi, le haut-parleur mémorisera l'appareil même après la mise hors service. Pour rétablir la connexion, vous devez accéder à la page des réglages Bluetooth de votre appareil et sélectionner **Connexion**.

## Mise en parallèle

**Remarque** : Le haut-parleur qui est jumelé à votre appareil source est le maître et le haut-parleur mis en parallèle est l'esclave. L'appareil source transmet le signal au maître, qui lui le transmet à l'esclave.

### Si vous utilisez deux haut-parleurs Trouper :

1. Veuillez vous assurer qu'aucun signal audio n'est en cours de lecture sur votre appareil Bluetooth. Si tel est le cas, veuillez pauser ou arrêter la lecture et attendre 5 secondes.
2. Appuyez et relâchez la touche **Stereo Link** sur chaque haut-parleur.
3. La DEL sur chacun des haut-parleurs devrait clignoter et une séquence tonale devrait se faire entendre des haut-parleurs. Cette étape peut prendre jusqu'à 60 secondes. Cependant, la première fois que vous faites la mise en parallèle de vos haut-parleurs, l'opération pourrait prendre jusqu'à 3 minutes.
4. Lorsque la mise en parallèle a réussi, vous entendrez une tonalité de confirmation des haut-parleurs et les DEL des touches **Stereo Link** demeureront allumées.

**Remarque** : Le signal stéréo sera partagé entre les deux haut-parleurs : le haut-parleur maître est assigné au canal gauche; le haut-parleur esclave est assigné au canal droit.

**Conseil** : Lors de l'utilisation de deux haut-parleurs, nous recommandons d'étiqueter le haut-parleur maître afin que vous puissiez les différencier si vous modifiez éventuellement votre installation.

## Informations supplémentaires

Les haut-parleurs Trouper mémorisent les réglages de jumelage et de mise en parallèle même après la mise hors tension. Lorsque vous remettez les haut-parleurs sous tension, ils se reconnecteront automatiquement ensemble. Une fois les connexions rétablies entre les haut-parleurs, les DEL des touches **Stereo Link** demeureront allumées.

**Conseil** : Une fois le jumelage réussi, le haut-parleur mémorisera l'appareil même après la mise hors service. Pour rétablir la connexion, vous devez accéder à la page des réglages Bluetooth de votre appareil et sélectionner **Connexion**.

Si la connexion est rompue entre les haut-parleurs, ou entre le haut-parleur et l'appareil source, et qu'il ne se reconnecte pas automatiquement, mettez les deux haut-parleurs hors tension et laissez-les se reconnecter.

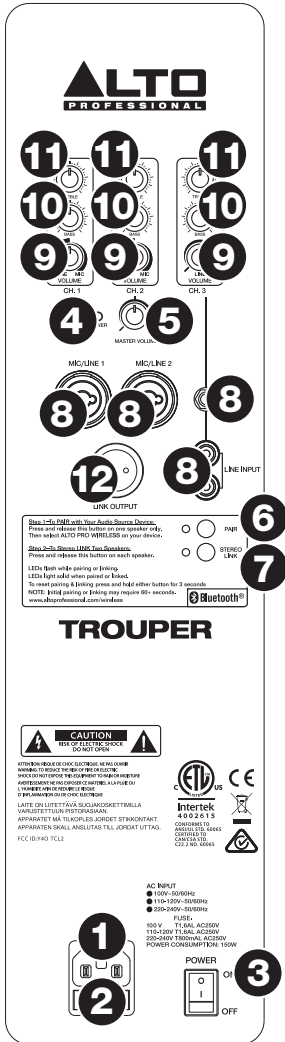
Lorsque les deux haut-parleurs sont en parallèle, vous pouvez uniquement jumeler votre appareil avec le haut-parleur maître. La touche **Pair** du haut-parleur esclave sera désactivée; si vous l'enfoncez, 3 « bips » consécutifs se feront entendre afin d'indiquer que la touche est verrouillée.

**Pour supprimer tous les réglages de jumelage et de mise en parallèle**, maintenez la touche **Pair** ou **Stereo Link** pendant 3 secondes. Une longue tonalité se fera entendre afin de confirmer que les réglages ont été supprimés. Les DEL s'éteindront également. Effectuez cette opération sur les haut-parleurs maître et esclave. Vous pouvez maintenant jumeler un nouvel appareil ou refaire la mise en parallèle des haut-parleurs.

**Remarque** : Le volume des tonalités de jumelage et de mise en parallèle est pré-réglé à un niveau optimal.

# Caractéristiques

## Panneau arrière



- Entrée d'alimentation :** Branchez le câble d'alimentation inclus à cette entrée et branchez l'autre extrémité à une source d'alimentation électrique. Assurez-vous que l'interrupteur de mise en marche est réglé sur **Off** lorsque vous branchez/débranchez le câble d'alimentation.
- Fusible :** Si le fusible de l'appareil est endommagé, soulevez cette languette afin de remplacer le fusible. Remplacez-le par un fusible de calibre approprié (imprimé sous l'entrée d'alimentation de l'appareil). L'utilisation d'un fusible de calibre inapproprié pourrait endommager l'appareil et/ou le fusible.
- Interrupteur d'alimentation :** Cet interrupteur permet de mettre le haut-parleur sous et hors tension. Assurez-vous que le bouton **Master Volume** soit complètement fermé (« zéro ») avant de mettre le haut-parleur sous tension.
- Témoin d'alimentation DEL :** S'allume lorsque le haut-parleur est activée.
- Master Volume :** Cette commande permet d'ajuster le volume de la sortie du haut-parleur Trouper. Ceci n'affecte pas le volume de la sortie **Link Output**.
- Pair :** Appuyez et relâchez cette touche pour jumeler le haut-parleur à votre appareil Bluetooth. Veuillez consulter la section **Bluetooth > Jumelage** pour les instructions de jumelage.
- Stereo Link :** Lors de l'utilisation de deux haut-parleurs Trouper, appuyez et relâchez cette touche sur chaque haut-parleur afin de lancer la mise en série stéréo sans fil. Veuillez consulter la section **Bluetooth > Mise en parallèle** pour de plus amples informations.
- Entrée :** Utilisez un câble TRS ou TS de 6,35 mm (1/4 po) ou XLR (non inclus) pour brancher une source audio à l'entrée **Ch. 1** ou **2**. Utilisez un câble TRS de 3,5 mm (1/8 po) ou RCA (non inclus) pour brancher une source audio à l'entrée **Ch. 3**. Si vous utilisez un microphone qui nécessite une alimentation fantôme de +48 V, nous vous recommandons de le brancher à une alimentation fantôme externe. La Trouper ne dispose d'aucune alimentation fantôme.
- Volume d'entrée :** Cette commande permet d'ajuster le volume d'entrée du canal. (Le signal provenant d'un appareil Bluetooth jumelé est transmis par le **Ch. 3**.)
- Treble :** Ces potentiomètres permettent de régler le niveau des hautes fréquences du canal correspondant. (Le signal provenant d'un appareil Bluetooth jumelé est transmis par le **Ch. 3**.)
- Bass :** Ces potentiomètres permettent de régler le niveau des basses fréquences du canal correspondant. (Le signal provenant d'un appareil Bluetooth jumelé est transmis par le **Ch. 3**.)
- Link Output :** Utilisez un câble XLR standard (non inclus) pour relier cette prise à l'entrée d'une autre haut-parleur. Le signal transmis par cette sortie est un signal mono combiné des trois entrées et réglé par les boutons **Volume d'entrée**.

# Guida per l'uso (Italiano)

## Introduzione

### Contenuti della confezione

- Trouper
- Cavo di alimentazione
- Guida per l'uso
- Istruzioni di sicurezza e garanzia

## Assistenza

Per conoscere le ultime informazioni in merito a questo prodotto (i requisiti di sistema complete, compatibilità, ecc) e per la registrazione del prodotto, recarsi alla pagina [altoprofessional.com](http://altoprofessional.com).

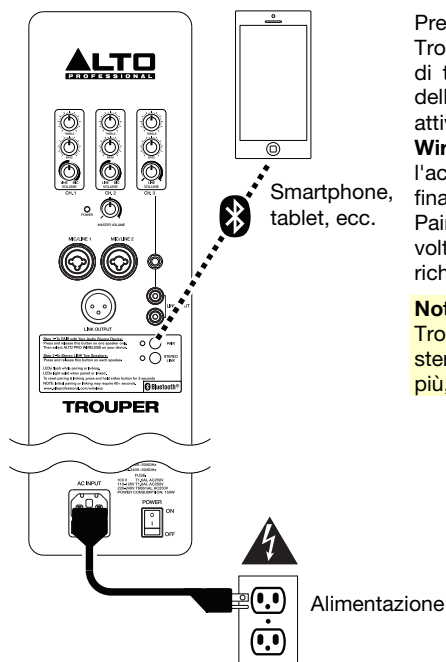
Per ulteriore assistenza, recarsi alla pagina [altoprofessional.com/support](http://altoprofessional.com/support).

## Setup

### Schema dei collegamenti

Elementi non elencati sotto **Contenuti della confezione** sono venduti separatamente.

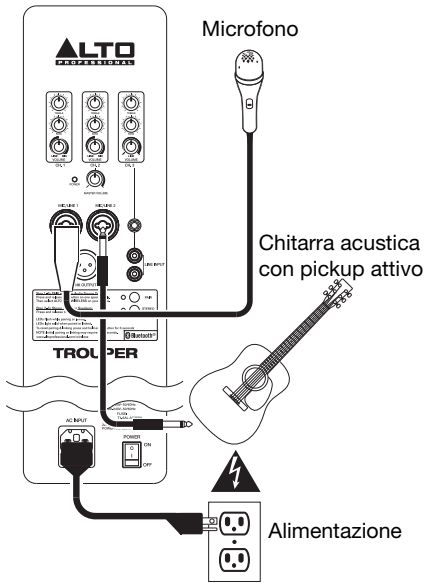
#### Esempio 1: altoparlante Trouper singolo con dispositivo audio Bluetooth:



Premere e rilasciare il tasto **Pair** dell'altoparlante Trouper. Il LED lampeggia e si sente una sequenza di toni proveniente dall'altoparlante. Nella pagina delle impostazioni del dispositivo Bluetooth, attivare il Bluetooth e selezionare **Alto Pro Wireless** come dispositivo. Una volta realizzatosi l'accoppiamento, si sentirà un "tono di conferma" finale dall'altoparlante e il LED di accoppiamento Pair rimarrà acceso in maniera fissa. (La prima volta che viene effettuato, questo processo può richiedere fino a 60 secondi.)

**Nota bene:** quando si utilizzano due altoparlanti Trouper occorre collegarli in wireless. Il segnale stereo sarà suddiviso tra di essi. Per saperne di più, si veda **Bluetooth > Collegamento** (linking).

### Esempio 2: altoparlante Trouper con microfono e chitarra con pickup attivo:

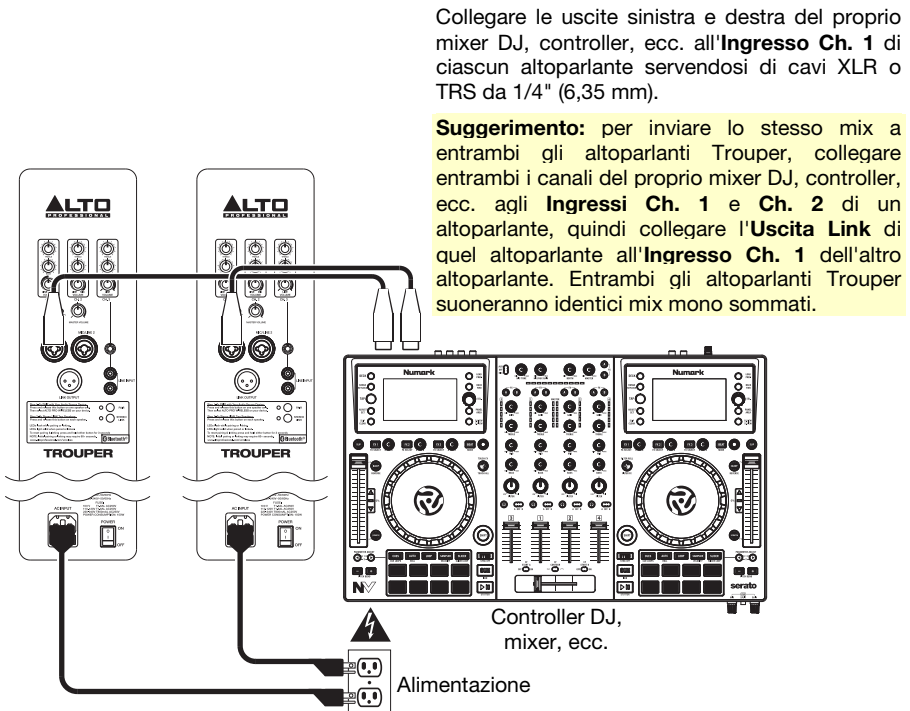


Collegare un microfono dinamico all'**Ingresso Ch. 1** servendosi di un cavo XLR o TRS da 1/4" (6,35 mm). Collegare una chitarra con un pickup attivo all'**Ingresso Ch. 2** servendosi di un cavo TS da 1/4" (6,35 mm).

**Nota bene:** quando si utilizza il altoparlante Trouper con una chitarra, si consiglia di utilizzarne una con pickup *attivo* piuttosto che con pickup passivo. Se si utilizza una chitarra con pickup passivi, collegarla a un preamp esterno o a una box a ingresso diretto (DI) e collegare l'uscita a livello di linea all'altoparlante.

Raccomandiamo di utilizzare microfoni dinamici con l'altoparlante Trouper anziché microfoni a condensatore. Se si utilizza un microfono che richiede +48V di alimentazione phantom, occorre collegarlo a una fonte esterna di alimentazione phantom. Lo Trouper non fornisce alimentazione phantom.

### Esempio 3: doppi altoparlanti Trouper con mixer remoto:



Collegare le uscite sinistra e destra del proprio mixer DJ, controller, ecc. all'**Ingresso Ch. 1** di ciascun altoparlante servendosi di cavi XLR o TRS da 1/4" (6,35 mm).

**Suggerimento:** per inviare lo stesso mix a entrambi gli altoparlanti Trouper, collegare entrambi i canali del proprio mixer DJ, controller, ecc. agli **Ingressi Ch. 1** e **Ch. 2** di un altoparlante, quindi collegare l'**Uscita Link** di quel altoparlante all'**Ingresso Ch. 1** dell'altro altoparlante. Entrambi gli altoparlanti Trouper suoneranno identici mix mono sommati.

## Importanti precauzioni di sicurezza

**Nota bene:** Alto Professional e inMusic declinano qualsiasi responsabilità per l'uso dei loro prodotti o per l'utilizzo errato delle presenti informazioni a qualsiasi scopo. Alto Professional e inMusic non sono responsabili per il cattivo utilizzo dei loro prodotti causato dalla mancata conformità con le procedure di ispezione e manutenzione. Fare riferimento al manuale di sicurezza e garanzia per maggiori informazioni.



**Avvertenza:** Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non collegare il TROUPER a una presa di corrente quando la griglia è stata rimossa.

## Installazione su supporto

- A Installare sempre gli altoparlanti in conformità con i codici elettrici ed edilizi in vigore.
- Installare gli altoparlanti in base al loro peso massimo. Verificare le specifiche del palco per assicurarsi che sia in grado di sostenere il peso dell'altoparlante. Inoltre, rispettare tutte le indicazioni di sicurezza specificate dal produttore.
- **Non** montare più altoparlanti sullo stesso supporto o palo.
- Assicurarsi sempre che il supporto o il palo si trovi su una superficie piana, uniforme e stabile. Inoltre, estendere al massimo le gambe dei supporti a treppiede e assicurarsi che non rappresentino rischio di inciampo.
- Ispezionare il supporto (o il palo o la minuteria ad esso associata) prima di ciascun utilizzo e non servirsi dell'apparecchio con parti usurate, danneggiate o mancanti.
- Prestare sempre cautela in condizioni ventose all'aperto. Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore peso (ad es. sacchi di sabbia) sulla base del supporto per migliorarne la stabilità. Non fissare striscioni o articoli simili a qualsiasi parte di un sistema di altoparlanti. Questi potrebbero fare da vela e far rovesciare l'impianto.
- A meno di non essere sicuri di essere in grado di sostenere il peso dell'altoparlante, chiedere aiuto a un'altra persona per sollevarlo sul supporto o sul palo.
- Assicurarsi che i cavi non intralcino gli artisti, lo staff di produzione e il pubblico, in modo che non vi sia il rischio che questi ci inciampino, facendo cadere l'altoparlante dal supporto o dal palo.

## Livello dell'audio

L'esposizione a livelli di rumore estremamente elevati può causare danni permanenti all'udito. L'OSHA americana (Occupational Safety and Health Administration) ha specificato le esposizioni ammissibili a determinati livelli di rumore. Secondo l'OSHA, l'esposizione a elevati livelli di pressione sonora (SPL) in eccesso rispetto ai limiti indicati può causare la perdita dell'udito. Quando si utilizzano attrezzature in grado di generare elevati SPL, servirsi di dispositivi di protezione dell'udito quando tali attrezzature sono in uso.

Ore al giorno	SPL (dB)	Esempio
8	90	Piccolo concerto
6	92	Treno
4	95	Metropolitana
3	97	Casse da tavolo ad alto volume
2	100	Concerto di musica classica
1,5	102	Macchina ribaditrice
1	105	Fabbrica di macchinari
0,50	110	Aeroporto
0,25 (15 minuti) o meno	115	Concerto Rock

## Bluetooth

### Importante:

- Questi passaggi sono intesi unicamente per lo streaming audio senza fili.
- Quando si esegue l'accoppiamento o il collegamento, effettuare un solo procedimento alla volta. Avviare un procedimento prima che quello precedente sia concluso farà sì che il primo venga cancellato.
- Le sequenze di toni per l'accoppiamento e il collegamento sono diverse, è dunque possibile distinguere facilmente tra le due.

## La gamma

Gli altoparlanti Trouper impiegano un design dell'antenna Bluetooth avanzato, dalla gamma estesa, che consente di ottenere portate molto maggiori rispetto ai dispositivi Bluetooth tradizionali. La portata tipica è di 18-24 metri con linea d'aria libera. Ciò nonostante, la portata può variare a seconda del dispositivo sorgente e dell'ambiente circostante.

### Per massimizzare la portata:

- Collocare il dispositivo sorgente su una superficie uniforme e assicurarsi che non vi siano ostacoli tra l'altoparlante e il dispositivo stesso (pareti, mobili, ecc.).
- Spegnerne il Wi-Fi del dispositivo sorgente.
- Spegnerne qualsiasi dispositivo a 2.4 GHz non necessario nelle vicinanze (ad es. altri dispositivi Bluetooth, baby monitor, punti di accesso Wi-Fi, forni a microonde, ecc.).
- Provare a utilizzare un dispositivo sorgente Bluetooth diverso. La forza del segnale Bluetooth varia da dispositivo a dispositivo.

## Accoppiamento

### Per accoppiare l'altoparlante ad un dispositivo Bluetooth:

1. Fare questo a livello di un solo altoparlante: con l'altoparlante acceso, premere il pulsante **Pair**. Il LED lampeggia e si sente una sequenza di toni proveniente dall'altoparlante. (Se si utilizzano due altoparlanti Trouper, questo sarà quello "master". Si veda anche il paragrafo **Collegamento** qui di seguito.)
2. Dalla pagina di configurazione del dispositivo Bluetooth, abilitare Bluetooth e selezionare **Alto Pro Wireless** come dispositivo. Una volta realizzatosi l'accoppiamento, si udrà un "tono di conferma" finale dall'altoparlante e il LED del pulsante **Pair** rimarrà acceso in maniera fissa. (Questa operazione può richiedere fino a 60 secondi.)

**Nota bene:** se il dispositivo richiede l'inserimento di un PIN per l'accoppiamento all'altoparlante, inserire **0000** (quattro zeri). Se il dispositivo chiede di selezionare il tipo di collegamento, scegliere **altoparlanti stereo, audio avanzato** o un'opzione simile.

3. Girare la manopola del **Volume di ingresso del Canale 3** al minimo.
4. Sul dispositivo Bluetooth, riprodurre musica. Si consiglia di impostare il volume di riproduzione al massimo.
5. Una volta collegato il dispositivo all'altoparlante, quest'ultimo ricorderà il dispositivo anche dopo lo spegnimento e la riaccensione. Per ricollegarlo, recarsi alla pagina relativa alle configurazioni Bluetooth del dispositivo e selezionare **Collega** per ristabilire il collegamento.

## Collegamento

**Nota bene:** l'altoparlante collegato al dispositivo sorgente è l'apparecchio "master"; l'altoparlante collegato è l'apparecchio "slave." Il dispositivo sorgente invia il segnale al master, e quest'ultimo trasmette il segnale allo slave.

### Se si utilizzano due altoparlanti Trouper:

1. Assicurarsi che il dispositivo Bluetooth non stia riproducendo audio. Se così fosse, interrompere/fermare la riproduzione stessa e attendere 5 secondi.
2. Premere e rilasciare il pulsante **Stereo Link** su ciascun altoparlante.
3. I LED di entrambi gli altoparlanti lampeggeranno durante la ricerca reciproca e si udrà una sequenza di toni provenire da entrambi gli altoparlanti. (Questa operazione può richiedere fino a 60 secondi. Ciò nonostante, la primissima volta che si collegano gli altoparlanti potrebbe richiedere fino a 3 minuti.)
4. Una volta collegati con successo, si udrà un "tono di conferma" finale da entrambi gli altoparlanti e i LED del pulsante **Stereo Link** di entrambi gli altoparlanti rimarrà acceso fisso.

**Nota bene:** il segnale stereo sarà diviso tra i due altoparlanti: l'altoparlante master riprodurrà il canale di sinistra; l'altoparlante slave quello di destra.

**Suggerimento:** quando si utilizzano due altoparlanti, si consiglia di segnare l'altoparlante master in modo da riuscire a distinguere tra i due per configurazioni future.

## Informazioni aggiuntive

Gli altoparlanti Trouper ricorderanno le impostazioni di accoppiamento e di collegamento anche dopo lo spegnimento. Quando si riaccendono gli altoparlanti, questi si ricollegheranno automaticamente a vicenda. Quando saranno state ristabilite le connessioni tra gli altoparlanti, i LED accanto ai pulsanti **Stereo Link** rimarranno accesi.

**Suggerimento:** Una volta collegato il dispositivo all'altoparlante, quest'ultimo ricorderà il dispositivo anche dopo lo spegnimento e la riaccensione. Per ricollegarlo, recarsi alla pagina relativa alle configurazioni Bluetooth del dispositivo e selezionare **Collega** per ristabilire il collegamento.

Se viene perso il collegamento tra gli altoparlanti o tra l'altoparlante e il dispositivo sorgente e questi non si ricollegano automaticamente, spegnere e riaccendere entrambi gli altoparlanti e lasciare che si ricolleghino.

Quando i due altoparlanti sono collegati, è possibile accoppiare il dispositivo sorgente all'altoparlante master. Il pulsante **Pair** dell'altoparlante slave sarà disattivato; se viene premuto, si udranno 3 rapidi "bip" a indicare che il pulsante è "bloccato".

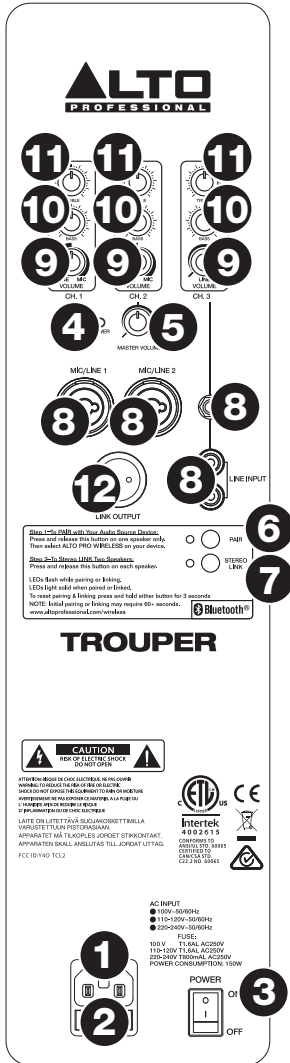
**Per cancellare tutte le precedenti configurazioni di collegamento e accoppiamento,** tenere premuto il pulsante **Pair** o il pulsante **Stereo Link** per 3 secondi. Si udrà un tono lungo a confermare la cancellazione delle configurazioni di accoppiamento e di collegamento. I LED si spegneranno a loro volta. Fare questo sia sull'altoparlante master che sull'altoparlante slave. Ora è possibile effettuare l'accoppiamento a un altro dispositivo sorgente o collegare nuovamente gli altoparlanti.

**Nota bene:** il volume dei toni di accoppiamento e di collegamento è predefinito ad un livello ottimale.



## Caratteristiche

### Pannello posteriore



- Ingresso di alimentazione:** collegare il cavo di alimentazione in dotazione a questo ingresso, quindi collegare l'altro capo del cavo stesso ad una sorgente di alimentazione. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione dell'altoparlante sia su "off" al momento di collegare e scollegare il cavo.
- Fusibile:** se il fusibile dell'apparecchio è rotto, sollevare questa linguetta per sostituirlo. Sostituire il fusibile con una tensione nominale adeguata (stampata sotto l'ingresso per il cavo di alimentazione dell'apparecchio). L'utilizzo di un fusibile dalla tensione nominale errata può danneggiare l'apparecchio e/o il fusibile.
- Interruttore di alimentazione:** accende e spegne l'altoparlante. Assicurarsi che la manopola **Volume Master** sia impostata su "zero" prima di accenderlo.
- LED di alimentazione:** si illumina quando l'altoparlante è acceso.
- Volume Master:** girare questa manopola per regolare il volume di uscita dell'altoparlante Trouper. Ciò non ha effetto sul volume dell'**Uscita Link**.
- Pair:** premere e rilasciare questo tasto per accoppiare l'altoparlante al dispositivo Bluetooth. Si veda il paragrafo **Bluetooth > Accoppiamento** per le istruzioni relative all'accoppiamento.
- Collegamento stereo:** quando si utilizza un paio di altoparlanti Trouper, premere e rilasciare questo tasto su ciascun altoparlante per "collegarli" per un audio stereo wireless. Si veda il paragrafo **Bluetooth > Collegamento** per maggiori informazioni.
- Ingresso:** servirsi di un cavo standard TRS o TS da 6,35 mm (1/4") o XLR (non in dotazione) per collegare la fonte audio al **Canale 1 o 2**. Servirsi di un cavo standard TRS da 3,5 mm (1/8") o RCA (non in dotazione) per collegare la fonte audio al **Canale 3**. Se si utilizza un microfono che richiede +48V di alimentazione phantom, occorre collegarlo a una fonte esterna di alimentazione phantom. Lo Trouper non fornisce alimentazione phantom.
- Volume di ingresso:** girare questa manopola per regolare il volume di ingresso del canale. (Il segnale proveniente da un dispositivo Bluetooth collegato viene inviato al **Canale 3**.)
- Input Treble:** regola le frequenze alte/treble del canale. (Il segnale proveniente da un dispositivo Bluetooth collegato viene inviato al **Canale 3**.)
- Input Bass:** regola le frequenze basse/bass del canale. (Il segnale proveniente da un dispositivo Bluetooth collegato viene inviato al **Canale 3**.)
- Uscita Link:** servirsi di un cavo standard XLR (non in dotazione) per collegare questa uscita all'ingresso di un altro altoparlante. Il segnale inviato da questa uscita è un segnale mono composto dalla somma di tutti e tre gli **Ingressi**, post **volume di ingresso**.

# Benutzerhandbuch (Deutsch)

## Einführung

### Lieferumfang

- Trouper
- Netzkabel
- Benutzerhandbuch
- Sicherheitshinweise und Garantieinformationen

### Kundendienst

Für aktuelle Informationen zu diesem Produkt (Systemanforderungen, Informationen zur Kompatibilität usw.) und zur Produktregistrierung besuchen Sie [altoprofessional.com](http://altoprofessional.com).

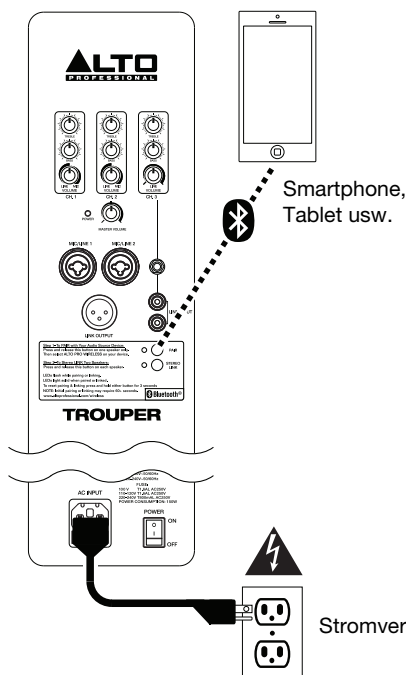
Um weitere Unterstützung zu Ihrem Produkt zu erhalten, besuchen Sie [altoprofessional.com/support](http://altoprofessional.com/support).

## Setup

### Anschlussübersicht

Teile, die nicht im *Lieferumfang* angegeben sind, sind separat erhältlich.

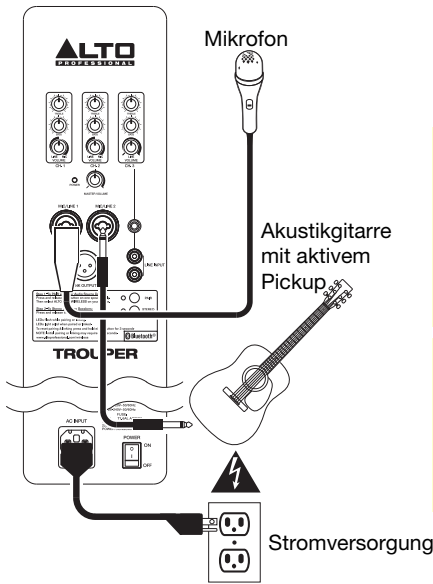
#### Beispiel 1: Einzelner Trouper Lautsprecher mit Bluetooth-Audiogerät:



Drücken Sie die **Koppel**-Taste des Trouper Lautsprecher und lassen Sie sie los. Die LED blinkt und Sie werden einen Signalton aus dem Lautsprecher hören. Im Einstellenmenü Ihres Bluetooth-Geräts aktivieren Sie Bluetooth und wählen **Alto Pro Wireless** als Gerät. Hat das Koppeln funktioniert, hören Sie einen letzten "Bestätigungston" aus dem Lautsprecher und die Koppel-LED leuchtet dauerhaft. (Der erste Koppelvorgang kann bis zu 60 Sekunden dauern.)

**Hinweis:** Wenn Sie zwei Trouper-Lautsprecher verwenden, müssen diese drahtlos verbunden werden. Das Stereosignal wird auf beide aufgeteilt. Siehe **Bluetooth > Verbinden** für weitere Informationen.

### Beispiel 2: Einzelner Trouper Lautsprecher mit Gesangsmikrofon und Gitarre mit aktivem Pickup:

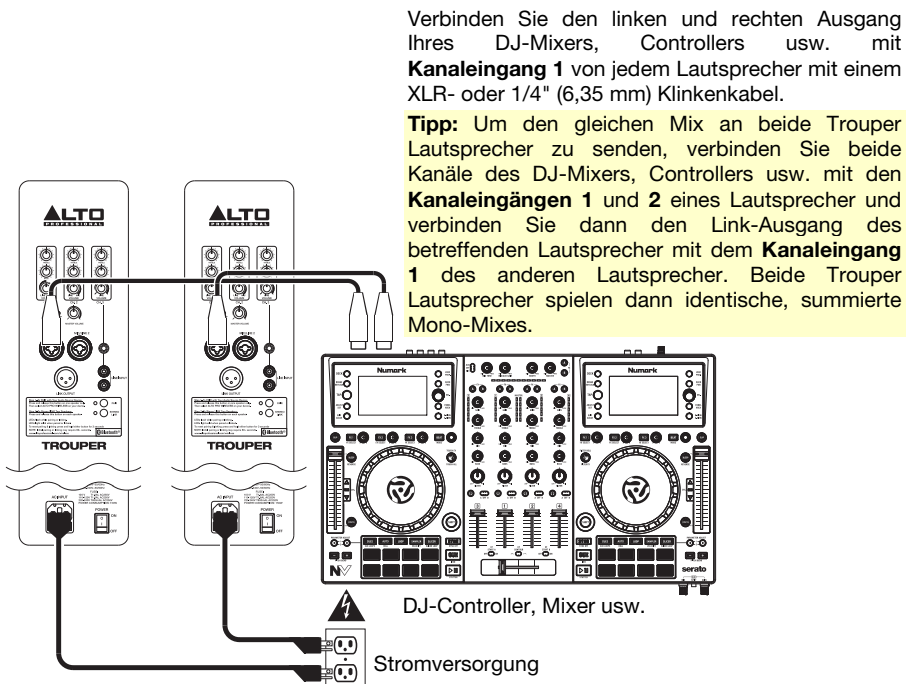


Schließen Sie ein dynamisches Mikrofon an den **Kanaleingang 1** mit einem XLR- oder 1/4" (6,35 mm) Klinkenkabel an. Schließen Sie eine Gitarre mit einem aktiven Pickup an den **Kanaleingang 2** mit einem 1/4" (6,35 mm) TS-Kabel an.

**Hinweis:** Wenn Sie Trouper Lautsprecher mit einer Gitarre verwenden, empfehlen wir die Verwendung von *aktiven* statt passiven Pickups. Wenn Sie eine Gitarre mit passiven Pickups verwenden, schließen Sie sie an einen externen Vorverstärker oder eine DI-Box (Direct Input) an und verbinden den Line-Level-Ausgang mit dem Lautsprecher.

Anstelle von Kondensatormikrofonen empfehlen wir die Verwendung von dynamischen Mikrofonen mit dem Trouper-Lautsprecher. Wenn Sie ein Mikrofon verwenden, das +48 V Phantomspeisung erfordert, müssen Sie es an eine externe Phantomspeisung anschließen. Trouper liefert keine Phantomspeisung.

### Beispiel 3: Zwei Trouper Lautsprecher mit Remote-Mixer:



Verbinden Sie den linken und rechten Ausgang Ihres DJ-Mixers, Controllers usw. mit **Kanaleingang 1** von jedem Lautsprecher mit einem XLR- oder 1/4" (6,35 mm) Klinkenkabel.

**Tipp:** Um den gleichen Mix an beide Trouper Lautsprecher zu senden, verbinden Sie beide Kanäle des DJ-Mixers, Controllers usw. mit den **Kanaleingängen 1** und **2** eines Lautsprecher und verbinden Sie dann den Link-Ausgang des betreffenden Lautsprecher mit dem **Kanaleingang 1** des anderen Lautsprecher. Beide Trouper Lautsprecher spielen dann identische, summierte Mono-Mixes.

DJ-Controller, Mixer usw.

Stromversorgung

## Wichtige Sicherheitshinweise

**Bitte beachten Sie:** Alto Professional und inMusic sind weder für die Verwendung ihrer Produkte noch für den Missbrauch dieser Informationen für beliebige Zwecke verantwortlich. Alto Professional und inMusic sind nicht für die missbräuchliche Verwendung ihrer Produkte verantwortlich, die durch verabsäumte Inspektions- und Wartungsarbeiten verursacht wurde. Bitte beachten Sie auch das mitgelieferte Handbuch für Sicherheitshinweise und Garantieinformationen.



**Achtung:** Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, sollten Sie TROUPER nicht an eine Steckdose anschließen, solange das Gitter entfernt ist.

## Montage am Ständer

- Installieren Sie Lautsprecher stets laut geltenden Elektro- und Bauvorschriften.
- Installieren Sie den Lautsprecher in Übereinstimmung mit seinem maximalen Gewicht. Überprüfen Sie die Spezifikationen des Ständers oder des Masts, um sicherzustellen, dass er das Gewicht des Lautsprechers halten kann. Beachten Sie außerdem alle Sicherheitshinweise des Herstellers.
- Montieren Sie **niemals** mehrere Lautsprecher am selben Ständer oder Mast.
- Sorgen Sie stets dafür, dass die Ständer oder Maste auf einer flachen, ebenen und stabilen Fläche stehen. Ziehen Sie die Standbeine des stativähnlichen Ständers vollständig heraus und sorgen Sie dafür, dass die Beine keine Stolpergefahr darstellen.
- Überprüfen Sie den Ständer (oder Mast samt zugehörigen Komponenten) vor jedem Einsatz und verwenden Sie nie Geräte mit verschlissenen, beschädigten oder fehlenden Teilen.
- Lassen Sie bei windigen Verhältnissen im Freien besondere Vorsicht walten. Möglicherweise müssen Sie zusätzliche Gewichte (z.B. Sandsäcke) auf der Ständerbasis platzieren, um die Stabilität zu gewährleisten. Bringen Sie keine Transparente oder ähnliches an irgendwelchen Teilen eines Lautsprechersystems an. Solche Konstruktionen könnten wie ein Segel wirken und das System zu Fall bringen.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie den Lautsprecher alleine heben können, bitten Sie eine andere Person beim Heben auf einen Ständer/Mast um Hilfe.
- Sorgen Sie dafür, dass die Kabel den Künstlern, der Produktions-Crew oder dem Publikum nicht im Weg sind, so dass niemand über Kabel stolpern kann und den Lautsprecher vom Ständer oder Mast reißen kann.

## Schallpegel

Eine Exposition gegenüber extrem hohen Lärmpegeln kann zu bleibenden Hörschäden führen. Die Occupational Safety and Health Administration (OSHA) der US-Regierung hat zulässige Expositionswerte für bestimmte Lärmpegel festgelegt. Laut OSHA können Belastungen durch Schalldruckpegel (SPL), die diese Grenzwerte überschreiten, zu Hörverlust führen. Tragen Sie beim Einsatz von Geräten, die einen hohen Schalldruck erzeugen können, stets einen Gehörschutz.

Stunden pro Tag	SPL (dB)	Beispiel
8	90	Kleines Konzert
6	92	Zug
4	95	U-Bahn
3	97	Leistungsstarke Desktop-Monitore
2	100	Konzert mit klassischer Musik
1,5	102	Nietmaschine
1	105	Maschinenfabrik
0,50	110	Flughafen
0,25 oder weniger	115	Rock-Konzert

## Bluetooth

### Wichtig:

- Diese Schritte gelten nur für drahtloses Audio-Streaming.
- Bei der Kopplung oder Verbindung sollten Sie nur einen Prozess gleichzeitig durchführen. Wenn Sie einen neuen Prozess starten, bevor der erste Prozess fertig ist, wird der erste Prozess abgebrochen.
- Es gibt verschiedene Tonfolgen für das Koppeln und Verbinden, damit Sie sie problemlos unterscheiden können.

### Zu den Reichweiten

Trouper Lautsprecher nutzen ein fortschrittliches Bluetooth-Antennendesign, das im Vergleich zu herkömmlichen Bluetooth-Geräten eine viel größere Reichweite ermöglicht. Die typische Reichweite beträgt 18-24 Meter (60-80 Fuß) mit einer klaren Sichtlinie. Allerdings kann die Reichweite je nach Gerät, das Sie als Quelle verwenden, und Umgebungsbedingungen variieren.

### Um die Reichweite zu maximieren:

- Stellen Sie Ihr Quellgerät auf eine ebene Fläche und stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen Lautsprecher und Gerät befinden (z.B. Wände, Möbel usw.).
- Schalten Sie die Wi-Fi-Funktion Ihres Quellgeräts aus.
- Schalten Sie alle nicht benötigten 2.4-GHz-Geräte in der näheren Umgebung aus (z.B. andere Bluetooth-Geräte, Babyphones, Wi-Fi Zugangspunkte, Mikrowellenherde usw.).
- Verwenden Sie ein anderes Bluetooth-Gerät. Die Bluetooth-Signalstärke schwankt zwischen verschiedenen Geräten.

## Koppeln

### So koppeln Sie den Lautsprecher mit Ihrem Bluetooth-Gerät:

1. Tun Sie dies nur mit einem Lautsprecher: Wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste **Pair** und lassen die Taste anschließend los. Die LED blinkt und Sie werden einen Signalton aus dem Lautsprecher hören. (Wenn Sie zwei Trouper Lautsprecher verwenden, wird dieser der "Master" sein. Bitte lesen Sie auch den folgenden Abschnitt **Verbinden**.)
2. Im Einstellenmenü Ihres Bluetooth-Geräts aktivieren Sie Bluetooth und wählen **Alto Pro Wireless** als Gerät. Hat das Koppeln funktioniert, hören Sie einen letzten "Bestätigungston" aus dem Lautsprecher und die LED der Taste **Pair** leuchtet dauerhaft. (Dieser Vorgang kann bis zu 60 Sekunden dauern.)

**Hinweis:** Wenn Ihr Gerät Sie auffordert, einen PIN-Code einzugeben, um es mit dem Lautsprecher zu koppeln, geben Sie **0000** ein (vier Nullen). Wenn Ihr Gerät Sie auffordert, eine Verbindung auszuwählen, wählen Sie **Stereo-Lautsprecher, Erweitertes Audio** oder eine ähnliche Option.

3. Bringen Sie den **Kanal 3 Eingangslautstärke**-Regler des Lautsprechers auf die niedrigste Einstellung.
4. Spielen Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät Musik ab. Wir empfehlen, die Wiedergabelautstärke auf das Maximum zu stellen.
5. Sobald Ihr Gerät mit dem Lautsprecher gekoppelt ist, wird sich der Lautsprecher auch nach erneutem Ein- und Ausschalten an das Gerät erinnern. Allerdings müssen Sie auf Ihrem Gerät zur Seite Bluetooth-Einstellungen navigieren und **Verbinden** auswählen, um die Verbindung wiederherzustellen.

## Verbinden

**Hinweis:** Der Lautsprecher, der an Ihr Quellgerät angeschlossen ist, ist das "Mastergerät" - der verbundene Lautsprecher das "Slave-Gerät". Das Quellgerät sendet sein Signal an das Mastergerät und dieses sendet das Signal an das Slave-Gerät weiter.

### Wenn Sie zwei Trouper Lautsprecher verwenden:

1. Achten Sie darauf, dass Sie keine Musik von Ihrem Bluetooth-Gerät abspielen. Wenn dies doch der Fall ist, pausieren oder stoppen Sie die Wiedergabe und warten Sie 5 Sekunden.
2. Drücken Sie auf jedem Lautsprecher die Taste **Stereo Link**.
3. Die LEDs auf beiden Lautsprechern blinken während sie "nach einander suchen". Beide Lautsprecher werden eine Tonfolge abspielen. (Dieser Vorgang kann bis zu 60 Sekunden dauern.) Wenn Sie die Lautsprecher zum ersten Mal verbinden, kann dieser Vorgang jedoch bis zu 3 Minuten dauern.)
4. Wenn sie erfolgreich miteinander verknüpft sind, hören Sie einen letzten "Bestätigungston" von beiden Lautsprechern und die LEDs der Taste **Stereo Link** leuchten auf beiden Lautsprechern kontinuierlich.

**Hinweis:** Das Stereosignal wird auf die beiden Lautsprecher aufgeteilt: der Master-Lautsprecher spielt den linken Kanal ab; der Slave-Lautsprecher den rechten Kanal.

**Typ:** Bei Verwendung von zwei Lautsprechern, empfehlen wir Ihnen, den Master-Lautsprecher zu kennzeichnen, damit Sie in künftigen Setups zwischen den beiden unterscheiden können.

## Zusätzliche Informationen

Die Trouper Lautsprecher werden sich auch nachdem sie ausgeschaltet wurden an diese Koppelungs- und Verbindungseinstellungen erinnern. Wenn Sie die Lautsprecher wieder einschalten, werden sie sich automatisch miteinander verbinden. Wenn die Verbindungen zwischen den Lautsprechern wieder hergestellt sind, werden die LEDs neben den Tasten **Stereo Link** dauerhaft leuchten.

**Typ:** Sobald Ihr Gerät mit dem Lautsprecher gekoppelt ist, wird sich der Lautsprecher auch nach erneutem Ein- und Ausschalten an das Gerät erinnern. Allerdings müssen Sie auf Ihrem Gerät zur Seite Bluetooth-Einstellungen navigieren und **Verbinden** auswählen, um die Verbindung wiederherzustellen.

Wenn die Verbindung zwischen den Lautsprechern oder zwischen dem Lautsprecher und dem Quellgerät verloren geht und nicht wieder automatisch hergestellt wird, dann schalten Sie beide Lautsprecher aus und anschließend wieder ein, damit sie eine Verbindung herstellen können.

Wenn die beiden Lautsprecher miteinander verbunden sind, können Sie Ihr Quellgerät nur an den Master-Lautsprecher koppeln. Die Taste **Pair** des Slave-Lautsprechers wird deaktiviert. Wenn Sie diese Taste drücken, hören Sie drei schnelle Pieptöne, die signalisieren, dass der Knopf "gesperrt" ist.

**Um alle vorherigen Koppelungs- und Verbindungseinstellungen zu löschen**, drücken und halten Sie entweder die Taste **Pair** oder die Taste **Stereo Link** 3 Sekunden lang. Sie hören einen langen Signalton, der bestätigt, dass die Koppelungs- und Verbindungseinstellungen gelöscht wurden. Auch die LEDs erlöschen. Tun Sie dies sowohl für den Master-Lautsprecher als auch für den Slave-Lautsprecher. Jetzt können Sie eine Koppelung mit einem neuen Quellgerät herstellen oder die Lautsprecher erneut verbinden.

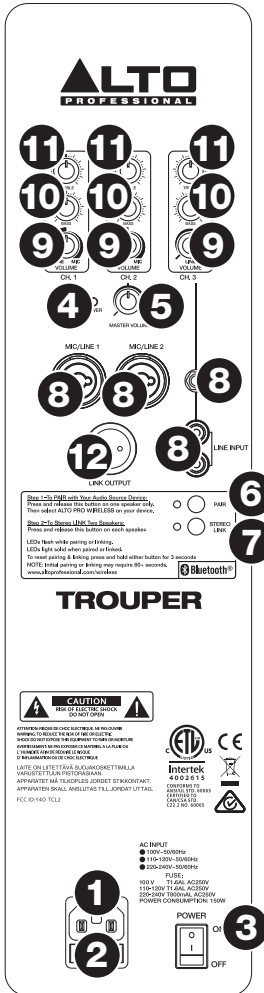
**Hinweis:** Die Lautstärke der Signaltöne für das Koppeln und Verbinden sind bereits auf ein optimales Niveau voreingestellt.

**CE** **Allgemeinheits zur Konformitätserklärung:** Hiermit erklären wir, daß sich das Gerät **Trouper** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die vollständige EG Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden:

inMusic GmbH  
Harkortstrasse 12-32  
40880 Ratingen  
GERMANY

# Funktionen

## Rückseite



- Stromversorgung:** Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit diesem Eingang und das andere Ende des Kabels mit einer Stromquelle. Achten Sie darauf, dass der **Netzschalter** des Lautsprechers auf "off" steht, wenn Sie das Kabel anschließen oder abstecken.
- Sicherung:** Wenn die Sicherung des Geräts beschädigt ist, heben Sie diese Lasche an, um die Sicherung zu ersetzen. Ersetzen Sie sie mit einer Sicherung, die einen geeigneten Sicherungswert besitzt (siehe Aufdruck unter dem Netzkabeleingang des Geräts). Die Verwendung einer Sicherung mit falschem Sicherungswert kann das Gerät und/oder Sicherung beschädigen.
- Netzschalter:** Schaltet den Lautsprecher ein/aus. Achten Sie darauf, dass der Regler für die **Gesamtlautstärke** auf "Null" steht, bevor Sie den Lautsprecher einschalten.
- Power-LED:** Leuchtet, wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- Master-Lautstärke:** Mit diesem Regler stellen Sie die Ausgangslautstärke des Troupier Lautsprechers ein. Dies hat keinen Einfluss auf die Lautstärke des **Link-Ausgangs**.
- Koppeln:** Drücken Sie diese Taste und lassen Sie sie anschließenden los, um den Lautsprecher mit Ihrem Bluetooth-Gerät zu koppeln. Siehe Abschnitt **Bluetooth > Koppeln** für nähere Informationen zum Koppeln.
- Stereo Link:** Wenn Sie ein Troupier-Lautsprecherpaar verwenden, drücken Sie diese Taste auf jedem Lautsprecher, um sie für die drahtlose Stereo-Audiowiedergabe zu verbinden. Siehe Abschnitt **Bluetooth > Verbinden** für weitere Informationen.
- Eingabe:** Verwenden Sie ein handelsübliches 6,35 mm (1/4") TRS oder TS oder XLR-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um Ihre Soundquelle an **Kanal 1** oder **2** anzuschließen. Verwenden Sie ein handelsübliches 3,5 mm (1/8") TRS oder Cinch-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um eine Soundquelle an **Kanal 3** anzuschließen. Wenn Sie ein Mikrofon verwenden, das +48 V Phantomspannung erfordert, müssen Sie es an eine externe Phantomspannung anschließen. Troupier liefert keine Phantomspannung.
- Eingangslautstärke:** Drehen Sie diesen Regler, um die Eingangslautstärke des Kanals einzustellen. (Das Signal eines gekoppelten Bluetooth-Geräts wird an **Kanal 3** gesendet.)
- Eingangshöhen:** Passt die hohen Frequenzen (Höhen) des Kanals an. (Das Signal eines gekoppelten Bluetooth-Geräts wird an **Kanal 3** gesendet.)
- Eingangsbässe:** Passt die tieferen Frequenzen (Bässe) des Kanals an. (Das Signal eines gekoppelten Bluetooth-Geräts wird an **Kanal 3** gesendet.)
- Link-Ausgang:** Verwenden Sie ein handelsübliches XLR-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um diesen Ausgang mit dem Eingang eines weiteren Lautsprechers zu verbinden. Das aus diesem Ausgang gesendete Signal ist ein summiertes Mono-Signal aller drei **Eingänge** nach der **Eingangslautstärke**.

# Gebruikershandleiding (Nederlands)

## Inleiding

### Inhoud van de doos

- Trouper
- Stroomkabel
- Gebruikershandleiding
- Veiligheidsvoorschriften en handleiding

## Ondersteuning

Voor de laatste informatie over dit product (systeemvereisten, informatie over compatibiliteit, enz.) en productregistratie, bezoek [altoprofessional.com](http://altoprofessional.com).

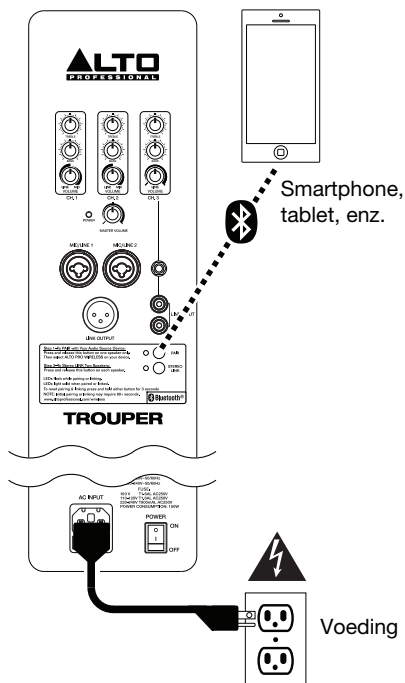
Voor aanvullende productondersteuning surft u naar [altoprofessional.com/support](http://altoprofessional.com/support).

## Installatie

### Verbindingschema's

Artikelen die niet zijn opgesomd in *Inhoud van de doos* worden afzonderlijk verkocht.

#### Voorbeeld 1: Enkele Trouper-luidspreker met Bluetooth audioapparaat:

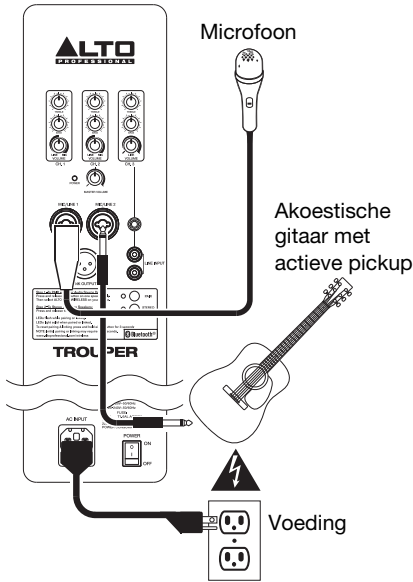


De **Pair** knop op de Trouper luidspreker indrukken en loslaten. De LED zal knipperen en de luidspreker produceert een reeks geluiden. Activeer Bluetooth op het instellingenschermb van uw Bluetooth-apparaat en selecteer **Alto Pro Wireless** als apparaat. Indien de koppeling geslaagd is, produceert de luidspreker een "bevestigingstoon". De koppelingsled van gaat constant branden. (Dit proces kan bij een eerste koppeling tot 60 seconden in beslag nemen.)

**Opmerking:** Wanneer u twee Trouper-luidsprekers gebruikt, moet u ze draadloos aan elkaar koppelen. Het stereosignaal wordt verdeeld tussen de beide luidsprekers. Raadpleeg **Bluetooth > Verbinden** voor meer informatie.



**Voorbeeld 2: Enkele Trouper-luidspreker met stemmicrofoon en gitaar met actieve pickup:**

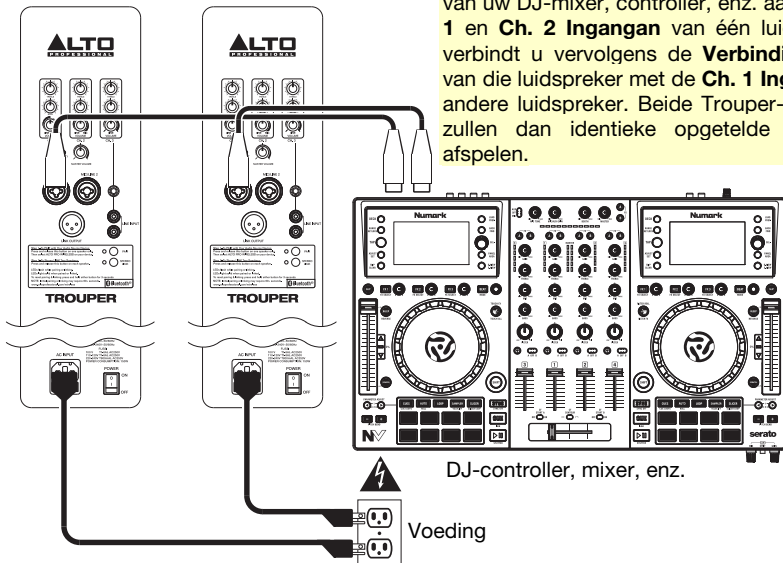


Sluit een dynamische microfoon aan op de **Ch. 1 Ingang** met een XLR- of 1/4" (6,35 mm) TRS-kabel. Sluit een gitaar met een actieve pickup aan op de **Ch. 2 Ingang** met een 1/4" (6,35 mm) TS-kabel.

**Opmerking:** Wanneer u de Trouper-luidspreker met een gitaar gebruikt, raden wij u aan een gitaar met *actieve pickups* te gebruiken in plaats van een gitaar met *passieve pickups*. Als u een gitaar met *passieve pickups* gebruikt, sluit ze dan aan op een externe voorversterker of Direct Input (DI)-box, en sluit daarna de uitgang op lijnniveau aan op de luidspreker.

Wij raden aan om met de Trouper-luidspreker dynamische microfoons te gebruiken in plaats van condensatormicrofoons. Als u een microfoon gebruikt die +48V fantoomvoeding vereist, dan raden wij aan om deze aan te sluiten op een externe voeding. De Trouper levert geen fantoomvoeding.

**Voorbeeld 3: Twee Trouper-luidsprekers met extern mengpaneel:**



Sluit de linkse en rechtse uitgang van je DJ-mixer, controller, enz. aan op de **Ch. 1 Ingang** van elke luidspreker met XLR of 1/4" (6,35 mm) TRS-kabels.

**Tip:** Om dezelfde mix naar beide Trouper-luidsprekers te versturen, sluit u beide kanalen van uw DJ-mixer, controller, enz. aan op de **Ch. 1** en **Ch. 2 Ingangen** van één luidspreker en verbindt u vervolgens de **Verbindingsuitgang** van die luidspreker met de **Ch. 1 Ingang** van de andere luidspreker. Beide Trouper-luidsprekers zullen dan identieke opgetelde monomixen afspelen.

## Belangrijke veiligheidsvoorschriften

**Opgelet:** Alto Professional en inMusic zijn niet verantwoordelijk voor het gebruik van hun producten of het misbruik van deze informatie voor enig doel. Alto Professional en inMusic zijn niet verantwoordelijk voor het misbruik van hun producten dat wordt veroorzaakt door niet-naleving van de inspectie- en onderhoudsprocedures. Raadpleeg voor meer informatie ook de bijgeleverde handleiding veiligheid en garantie.



**Let op:** Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, TROUPER niet aan op een stopcontact terwijl de grille wordt verwijderd.

### Op stang monteren

- Installeer luidsprekers altijd in overeenstemming met de geldende elektriciteits- en bouwvoorschriften.
- Installeer de luidspreker volgens zijn maximale gewicht. Controleer de specificaties van uw statief of stang om ervoor te zorgen dat deze het gewicht van de luidspreker kunnen dragen. Houd alle veiligheidsmaatregelen van de fabrikant in acht.
- Hang **nooit** meerdere speakers op aan een statief of stang.
- Controleer altijd of het statief of de stang op een vlakke en stabiele ondergrond staan. Spreid volledig de poten van het statief en zorg ervoor dat er geen risico van struikelen bestaat.
- Controleer het statief (of de stang en bijbehorende hardware) voor elk gebruik en gebruik geen apparatuur met versleten, beschadigde of ontbrekende onderdelen.
- Wees altijd voorzichtig in winderige buitenomstandigheden. Het kan nodig zijn om extra gewicht (bv. zandzakken) op het voetstuk te leggen om de stabiliteit te verbeteren. Hang geen banners of soortgelijke voorwerpen aan een deel van een luidsprekersysteem. Dergelijke hulpstukken kunnen zich gedragen als een zeil en het systeem omver doen waaien.
- Indien u niet zeker weet of u het gewicht van de luidspreker kan tillen, vraag dan een andere persoon om u te helpen de luidspreker op het statief of de stang te heffen.
- Houd de kabels uit de weg van de artiesten, de productiecrew en het publiek, zodat ze er niet over struikelen. Anders kan de luidspreker van het statief of de stang worden getrokken.

### Geluidsniveau

Blootstelling aan extreem hoge geluidsniveaus kan permanent gehoorverlies veroorzaken. De Amerikaanse Occupational Safety and Health Administration (OSHA) heeft voor bepaalde geluidsniveaus toelaatbare risico's vastgelegd. Volgens OSHA kan blootstelling aan een geluidsdruk (SPL) die hoger ligt dan deze grenzen tot gehoorverlies leiden. Bij het gebruik van een apparaat dat hoge SPL genereert, draagt u het best gehoorbescherming.

Uren per dag	SPL (dB)	Voorbeeld
8	90	Kleine bijeenkomst
6	92	Trein
4	95	Metro
3	97	Desktopmonitoren op hoog volume
2	100	Concert van klassieke muziek
1,5	102	Klinkmachine
1	105	Machinefabriek
.50	110	Vliegveld
.25 of minder	115	Rockconcert

## Bluetooth

### Belangrijk:

- Deze stappen gelden alleen voor het draadloos streamen van audiosignalen.
- Voer bij het koppelen of verbinden één handeling tegelijkertijd uit. Als u een tweede handeling start voor de eerste voltooid is, dan wordt de eerste geannuleerd.
- De geluidenreeksen voor koppelen en verbinden verschillen van elkaar. U kunt de twee dus gemakkelijk van elkaar onderscheiden.

### Over het bereik

De Bluetooth-antenne met uitgebreid bereik in de luidsprekers van Trouper is gebaseerd op een hoogtechnologisch ontwerp. Hierdoor is het bereik veel groter dan dat van traditionele Bluetooth-apparaten. Het typische bereik bedraagt bij een onbelemmerd gezichtsveld 18-24 meter (60-80 feet). Afhankelijk van het bronapparaat en de omgeving kan het bereik echter variëren.

### Het bereik maximaliseren:

- Plaats uw bronapparaat op een vlak oppervlak en zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden tussen de luidspreker en uw apparaat (bv. muren, meubels enz.).
- Schakel het Wi-Fi-signaal van uw bron uit.
- Schakel alle ongebruikte 2.4 GHz-apparaten in de nabije omgeving uit (bv. andere Bluetooth-apparaten, babymonitors, Wi-Fi-accesspoints, microgolfovens enz.).
- Probeer een ander bronapparaat met Bluetooth te gebruiken. De sterkte van het Bluetooth-signaal varieert van apparaat tot apparaat.

## Koppelen

### De luidspreker aan uw Bluetooth-apparaat koppelen:

1. Doe dit op slechts één luidspreker: Terwijl de luidspreker aan staat: druk op de **Pair** knop en laat deze los. De LED zal knipperen en de luidspreker produceert een geluidenreeks. (Als u twee Trouper luidsprekers gebruikt, dan zal deze de "master" zijn. Zie ook het hoofdstuk **Verbinden** hieronder.)
2. Activeer Bluetooth op de pagina met instellingen van uw Bluetooth-apparaat en selecteer **Alto Pro Wireless** als apparaat. Indien de koppeling geslaagd is, produceert de luidspreker om te beëindigen een "bevestigingstoon". De LED van de **Pair** knop gaat constant branden. (Dit proces kan tot maximum 60 seconden in beslag nemen.)

**Opmerking:** Als uw apparaat u vraagt om een PIN-code in te voeren om het aan de luidspreker te koppelen, voer dan **0000** in (vier nullen). Als uw apparaat u erom verzoekt het verbindingstype te selecteren, selecteer dan **stereoluidsprekers, geavanceerde audio** of een vergelijkbare optie.

3. Draai de knop van het **Kanaal 3 Ingangsvolume** naar de laagste stand.
4. Speel muziek af op uw Bluetooth-apparaat. Wij raden u aan om het afspeelvolumen op zijn hoogste stand te zetten.
5. Van zodra uw apparaat aan de luidspreker is gekoppeld, zal de luidspreker het apparaat onthouden, ook nadat hij eerst af en dan weer aan is gezet. Open de pagina met Bluetooth-instellingen van uw apparaat en selecteer **Verbinden** om opnieuw verbinding te maken.

## Verbinden

**Opmerking:** De luidspreker die met het bronapparaat is verbonden is de "master"; de verbonden luidspreker is de "slave". Het bronapparaat verstuurt zijn signaal naar de master; de master verstuurt het signaal op zijn beurt naar de slave.

### Als u twee Trouper luidsprekers gebruikt:

1. Zorg ervoor dat er geen audio wordt afgespeeld vanaf uw Bluetooth-apparaat. Is dat wel het geval, pauzeer of stop dan het afspelen en wacht 5 seconden.
2. Druk op elke luidspreker de **Stereo Link** knop in en laat deze los.
3. De LED's van beide luidsprekers gaan flikkeren tijdens het "zoeken". Beide luidsprekers produceren een geluidenreeks. (Dit proces kan tot maximum 60 seconden in beslag nemen. De eerste keer dat u de luidsprekers met elkaar verbindt, kan het proces echter tot maximum 3 minuten in beslag nemen.)
4. Indien de verbinding geslaagd is, produceren beide luidspreker om te beëindigen een "bevestigingstoon". De LED's van de **Stereo Link** knop gaan op beide luidsprekers constant branden.

**Opmerking:** Het stereosignaal wordt verdeeld over de twee luidsprekers: de master-luidspreker zal het linkerkanaal afspelen, terwijl de slave-luidspreker het rechterkanaal zal afspelen.

**Tip:** Bij het gebruik van twee luidsprekers raden wij aan om de master-luidspreker van een label te voorzien, zodat u de twee bij toekomstige opstellingen van elkaar kunt onderscheiden.

## Aanvullende informatie

De Trouper luidsprekers onthouden hun instellingen voor koppeling en verbinding ook na ze zijn uitgeschakeld. Wanneer u de luidsprekers terug aanzet zullen zij zich automatisch opnieuw met elkaar verbinden. Wanneer de verbindingen tussen de luidsprekers opnieuw zijn gemaakt gaan de LED's naast de **Stereo Link** knop permanent branden.

**Tip:** Van zodra uw apparaat aan de luidspreker is gekoppeld, zal de luidspreker het apparaat onthouden, ook nadat hij eerst af en dan weer aan is gezet. Open de pagina met Bluetooth-instellingen van uw apparaat en selecteer **Verbinden** om opnieuw verbinding te maken.

Als de luidsprekers of de luidspreker en het bronapparaat de verbinding met elkaar verliezen en als ze niet automatisch opnieuw verbinding maken, zet dan beide luidsprekers eerst uit en dan weer aan en laat ze opnieuw met elkaar verbinding maken.

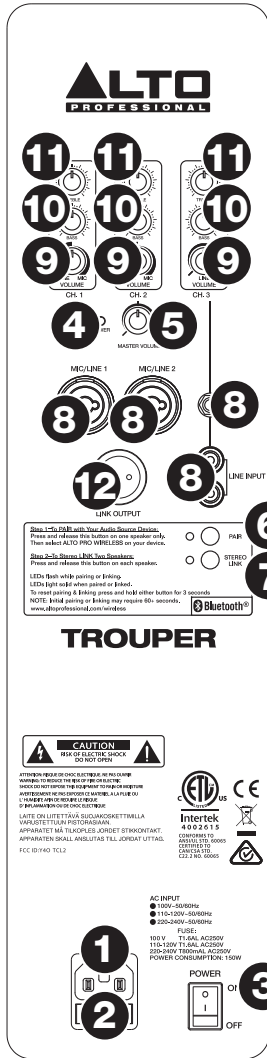
Wanneer de twee luidsprekers met elkaar zijn verbonden kunt u enkel uw bronapparaat aan de master-luidspreker koppelen. De **Pair** knop van de slave-luidspreker wordt uitgeschakeld; als u erop duwt, hoort u 3 snelle pieptonen om aan te geven dat de knop "vergrendeld" is.

**Om alle voorafgaande instellingen voor koppeling en verbinding te wissen** dient u de **Pair** knop of de **Stereo Link** knop 3 seconden lang ingedrukt houden. U hoort een langgerekt geluidssignaal om te bevestigen dat de instellingen voor koppeling en verbinding gewist zijn. Ook de LED's zullen uitgaan. Doe dit zowel op de master- als de slave-luidsprekers. U kunt nu koppelen aan een nieuw bronapparaat of de luidsprekers opnieuw met elkaar verbinden.

**Opmerking:** Het volume van de geluidssignalen voor koppeling en verbinding staat vooraf ingesteld op een optimaal geluidsniveau.

## Kenmerken

### Achterpaneel



1. **Stroomingang:** Sluit de meegeleverde stroomkabel aan op deze ingang en sluit het andere uiteinde van de kabel aan op een stroombron. Zorg ervoor dat de **Aan/uit-schakelaar** van de luidspreker op "uit" staat bij het aansluiten en loskoppelen van de kabel.
2. **Zekering:** Als dezekering van het apparaat kapot is, til dan dit klepje op om dezekering te vervangen. Vervang deze door eenzekering van passende waarde (afgedrukt onder de stroomkabelingang van het apparaat). Eenzekering met onjuiste waarde kan het apparaat en/of dezekering beschadigen.
3. **Aan/uit-schakelaar:** Schakelt de luidspreker aan/uit. Zorg ervoor dat de knop **Hoofdvolume** op "nul" staat voor het inschakelen.
4. **Stroomled:** Gaat branden wanneer de luidspreker is ingeschakeld.
5. **Hoofdvolume:** Draai aan deze knop om het uitgangsvolume van de Trouper-luidspreker aan te passen. Dit heeft geen invloed op het volume van de **Verbindingsuitgang**.
6. **Koppelen:** Deze knop indrukken en loslaten om de luidspreker aan je Bluetoothapparaat te koppelen. Zie het hoofdstuk **Bluetooth > Koppelen** voor instructies over koppelen.
7. **Stereoverbinding:** Bij het gebruik van een paar Trouper-luidsprekers drukt u deze knop op elke luidspreker in om ze te 'verbinden' voor draadloos stereogeluid. Zie het hoofdstuk **Bluetooth > Verbinden** voor meer informatie.
8. **Invoer:** Gebruik een standaard 1/4" (6,35 mm) TRS- of XLR-kabel (niet meegeleverd) om uw geluidsbron met **Ch. 1** of **2** te verbinden. Gebruik een standaard 1/8" (3,5 mm) TRS- of XLR-kabel (niet meegeleverd) om een geluidsbron met **Ch. 3** te verbinden. Als u een microfoon gebruikt die +48V fantoomvoeding vereist, dan raden wij aan om deze aan te sluiten op een externe voeding. De Trouper levert geen fantoomvoeding.
9. **Ingangsvolume:** Draai aan deze knop om het ingangsvolume van het kanaal te regelen. (Het signaal van een gekoppeld Bluetooth-apparaat wordt naar **Kanaal 3** verstuurd.)
10. **Hoge tonen ingangssignaal:** Regelt de hoge frequenties van het kanaal. (Het signaal van een gekoppeld Bluetooth-apparaat wordt naar **Kanaal 3** verstuurd.)
11. **Bastonen ingangssignaal:** Regelt de lage frequenties van het kanaal. (Het signaal van een gekoppeld Bluetooth-apparaat wordt naar **Kanaal 3** verstuurd.)
12. **Verbindingsuitgang:** Gebruik een standaard XLR-kabel (niet meegeleverd) om deze uitgang te verbinden met de ingang van een andere luidspreker. Het signaal dat van deze uitgang wordt verstuurd is een opgeteld monosignaal van de drie **Ingangen**, na aanpassing van het **Ingangsvolume**.

## Appendix (English)

### Technical Specifications

<b>System Type</b>	2-way bi-amplified powered loudspeaker	
<b>Power Amplifier</b>	Bi-amplified; 200 W peak: 130 W LF + 70 W HF	
<b>High-Frequency</b>	1 1" (25.4 mm) neodymium compression driver	
<b>Low-Frequency</b>	3 6.5" (165 mm) with 1" (25.4 mm) voice coil	
<b>Frequency Response</b>	65 Hz – 20 kHz	
<b>Crossover Frequency</b>	1.8 KHz, electronic	
<b>Maximum SPL</b>	94 dB SPL	
<b>Connections</b>	2 XLR-1/4" (6.35 mm) TRS combination inputs (Channels 1 & 2) 1 1/8" (3.5 mm) TRS/stereo input (Channel 3) 1 RCA (line-level) stereo input pair (Channel 3) 1 XLR link output 1 IEC AC power connection	
<b>Equalization</b>	2-band (LF, HF) for Channels 1 & 2	
<b>Bluetooth</b>	A2DP streaming audio with full stereo link when using 2 Troupers loudspeakers	
<b>Protections</b>	Thermal, overload	
<b>Enclosure</b>	Trapezoidal wood cabinet MDF enclosure with vinyl wrap; black metal protective corners; molded, ergonomically designed plastic handle; 4 rubber feet; 36 mm pole socket for stand mounting	
<b>Power</b>	<b>AC Input:</b>	100 V AC, 50/60 Hz ( $\pm 10\%$ ) 110-120 V AC, 50/60 Hz ( $\pm 10\%$ ) 220-240 V AC, 50/60 Hz ( $\pm 10\%$ )
	<b>Fuse:</b>	100-120 V T1.6AL AC250V 220-240 V T800mAL AC250V
	<b>Power Consumption:</b>	150 W
<b>Dimensions</b> (height x width x depth)	29.16" x 8.36" x 10.12" 741 mm x 212 mm x 257 mm	
<b>Weight</b>	22.5 lbs.	
	10.2 kg	

*Specifications are subject to change without notice.*

### Trademarks and Licenses

Alto Professional is a trademark of inMusic Brands, Inc., registered in the U.S. and other countries. The Bluetooth word mark and logo are owned by the Bluetooth SIG, Inc. All other product or company names are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



**altoprofessional.com**